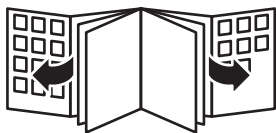


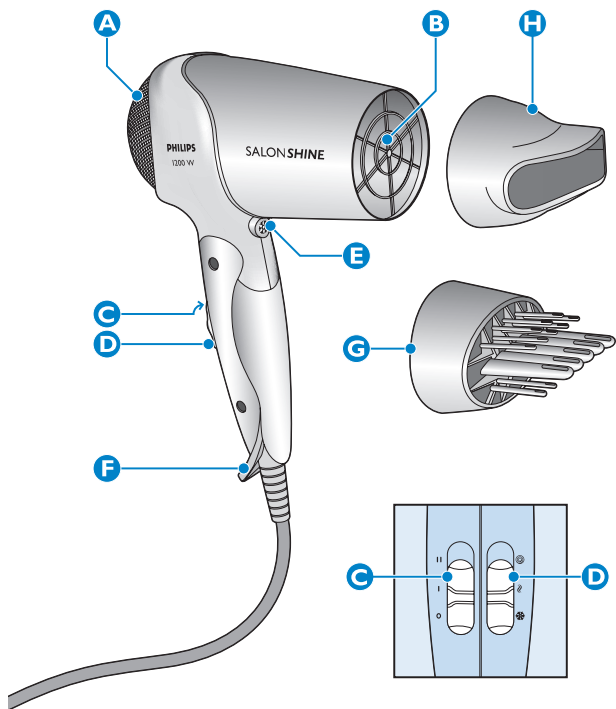
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HP4885, HP4884



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>12</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>18</b>
<b>EESTI</b>	<b>24</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>29</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>35</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>41</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>47</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>53</b>
<b>POLSKI</b>	<b>59</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>65</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>71</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>78</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>84</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>89</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>94</b>

## Introduction

The Philips SalonShine has been specially designed to meet your personal needs, allowing you to dry your hair at a constant caring temperature for healthy, shiny hair. This hairdryer offers you a variety of heat and speed settings for optimal styling freedom, leaving your hair with the lustre, body and richness you love.

You can visit our website at [www.philips.com](http://www.philips.com) for more information about this product or other Philips products.

## General description (Fig. 1)

- A** Air inlet grille
- B** Air outlet grille
- C** Airflow slide switch
  - O = off
  - I = gentle airflow especially intended for styling
  - II = strong airflow for quick drying
- D** Temperature slide switch
  - ☉ = Quick-Dry setting
  - ☼ = Thermoprotect setting
  - ❄ = Cool Care setting
- E** Cool Shot button (HP4885 only)
- F** Hanging loop
- G** Comb diffuser (HP4885 only)
- H** Concentrator

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ **Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.**
- ▶ **Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.**
- ▶ **If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**

- ▶ Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk, even when the hairdryer is switched off.
- ▶ For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- ▶ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never block the air grilles.
- ▶ If the appliance overheats, it will switch off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
- ▶ Always switch the appliance off before putting it down, even if it is only for a moment.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Do not wind the mains cord round the appliance.
- ▶ Never use any accessories or parts from other manufacturers or that have not been specifically recommended by Philips. Your guarantee will become invalid if such accessories or parts have been used.
- ▶ Do not insert metal objects into the air grilles to avoid electric shock.
- ▶ Noiselevel HP4885:  $L_c = 74$  dB(A)
- ▶ Noiselevel HP4884:  $L_c = 73$  dB(A)

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and in accordance with

the instructions in this instruction manual, the appliance is safe to use according to scientific evidence available today.

## Using the appliance

### Drying

- 1 Put the plug in the wall socket.
- 2 Switch the appliance on by selecting the desired airflow setting: (Fig. 2)
  - Set the airflow slide switch to setting II for ultra-quick drying.
  - Set the airflow slide switch to setting I for drying short hair or styling your hair:
- 3 Set the temperature slide switch to the Quick-Dry, Thermoprotect or Cool Care setting.

#### Quick-Dry setting ☉

- ▶ The Quick-Dry setting enables you to dry shower-wet hair very quickly and safely. (Fig. 3)

It is recommended to use the Quick-Dry setting only briefly to avoid dehydrating your hair.

#### Thermoprotect setting ☽

- ▶ The Thermoprotect setting quickly and gently dries the hair at a constant, caring temperature of 57 °C. (Fig. 4)

#### Cool Care setting ✨

- ▶ The Cool Care setting allows you to dry your hair with care and helps to seal in shine (Fig. 5).
- ▶ For long-lasting styling results and additional shine, press the Cool Shot button (HP4885 only) and direct the cool airflow at your hair to fix your style (Fig. 6).

- 1 Dry your hair by making brushing movements with the hairdryer at a small distance from the hair (Fig. 7).



## Attachments

---

### Concentrator

The concentrator enables you to direct the airflow straight at the brush or comb with which you are styling your hair.

- 1 Connect the concentrator by simply snapping it onto the appliance. Disconnect it by pulling it off (Fig. 8).

### Comb diffuser (HP4885 only)

The comb diffuser has been specially developed to gently dry and style both straight and curly or wavy hair:

- ▶ The comb diffuser emits a gentle airflow and allows you to give your style volume, bounce and additional shine.
- 1 Connect the comb diffuser by simply snapping it onto the appliance. Disconnect it by pulling it off (Fig. 9).

## Cleaning

Always unplug the appliance before cleaning it.

Never rinse the appliance with water.

- 1 Clean the appliance with a dry cloth.
- 2 Remove the attachments from the appliance before cleaning them.
- 3 Clean the attachments with a moist cloth or by rinsing them under the tap.
- 4 Dry the attachments before using or storing them.

## Storage

Always unplug the appliance before storing it.

- 1 Put the appliance in a safe place and let it cool down.
- ▶ Do not wind the mains cord round the appliance.
  - ▶ The appliance can be stored by hanging it from its hanging loop (Fig. 10).

## Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (Fig. 11).

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

If problems should arise with your hairdryer and you are unable to solve them by means of the troubleshooting guide below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work at all.	Perhaps the socket to which the appliance has been connected is not live.
	Make sure the socket is live.
	The appliance may have overheated and switched itself off.
	Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.

Problem	Solution
	The appliance may not be suitable for the voltage to which it has been connected.
	Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
	The mains cord of the appliance may be damaged.
	If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## УВОД

Сешоарът SalonShine на Philips е специално проектиран, за да отговори на вашите лични нужди, като ви позволява да сушите косата си при постоянна безопасна температура за здрава и лъскава коса. Този сешоар ви предлага разнообразни настройки на нагряването и скоростта с цел оптимална свобода при фризиране, като дава на косата ви блясък, форма и обем, каквито винаги сте желали.

Можете да посетите нашия Интернет сайт [www.philips.com](http://www.philips.com) за повече информация за този уред или някои други изделия на Philips.

## Общо описание (фиг. 1)

- A** Решетка за приток на въздух
- B** Решетка за въздушната струя
- C** Плъзгач за струя въздух
  - O = изключено
  - I = лека въздушна струя, предназначена специално за оформяне на прическа
  - II = силна въздушна струя за бързо сушене
- D** Плъзгач за температура
  - ☉ = настройка "Бързо сушене"
  - ☼ = настройка "Термозащита"
  - ❄ = настройка "Грижливо хладен въздух"
- E** Бутон за хладна струя (само за HP4885)
- F** Ухо за закачване
- G** Дифузор с гребен (само за HP4885)
- H** Концентратор

## Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

- ▶ **Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.**

- ▶ Проверявайте редовно състоянието на захранващия кабел. Не използвайте уреда, ако са повредени щепселът, кабелът или самият уред.
- ▶ За предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- ▶ Пазете уреда от вода! Не го използвайте близо до или над вода във вана, мивка и др. Когато използвате уреда в банята, след употреба го изключвайте от контакта, защото близостта до вода носи риск, дори когато сешоарът не работи.
- ▶ За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в захранващата мрежа на банята дефектно-токова защита (RCD) с номинален работен ток на утечка не повече от 30mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.
- ▶ Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- ▶ Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- ▶ Никога не блокирайте притока на въздух през решетката.
- ▶ При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете го от контакта и го оставете няколко минути да изстине. Преди да го включите отново, проверете дали решетката не е задръстена с пух, косми и др.
- ▶ Винаги изключвайте уреда, преди да го оставите, дори да е само за момент.
- ▶ Винаги изключвайте уреда от захранващата мрежа след употреба.
- ▶ Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- ▶ Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- ▶ За избягване на токов удар не пъхайте метални предмети през решетките за въздух.

- ▶ Ниво на шума - HP4885:  $L_c = 74 \text{ dB(A)}$
- ▶ Ниво на шума - HP4884:  $L_c = 73 \text{ dB(A)}$

### **Електромагнитни излъчвания (EMF)**

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

## **Използване на уреда**

### **Сушене**

- 1** Включете щепсела в контакта.
- 2** Включете уреда с избиране на желаната настройка на въздушната струя: (фиг. 2)
  - Плъзнете превключвателя за въздушна струя в положение II за извънредно бързо сушене.
  - Плъзнете превключвателя за въздушна струя в положение I за сушене на къса коса или за оформяне на прическа.
- 3** Плъзнете температурния превключвател в положение “Бързо сушене”, “Термозащита” или “Грижливо хладен въздух”.

#### **Настройка “Бързо сушене” ☉**

- ▶ Настройката “Бързо сушене” ви дава възможност много бързо и безопасно да изсушите току-що измита коса. (фиг. 3)

Препоръчва се да използвате положението “Бързо сушене” само за съвсем кратко време, за да избегнете обезводняване на косата.

#### **Настройка “Термозащита” ☹**

- ▶ Настройката “Термозащита” изсушава бързо и нежно косата при постоянна щадяща температура от  $57 \text{ }^\circ\text{C}$ . (фиг. 4)

#### **Настройка “Грижливо хладен въздух” ❄**

- ▶ Настройката “Грижливо хладен въздух” ви позволява внимателно да сушите косата си и помага за запечатване на блясъка (фиг. 5).

- ▶ За да постигнете трайни резултати, натиснете бутона за хладна струя (само за HP4885) и насочете хладния въздушен поток към косата си, за да фиксирате прическата (фиг. 6).

- 1 Сушете косата си чрез четкащи движения със сешоара на малко разстояние от косата (фиг. 7).

## Приспособления

---

### Концентратор

Концентраторът ви позволява да насочвате въздушната струя към четката или гребена, с които оформяте косата си.

- 1 Прикрепете концентратора, като просто го поставите върху уреда. Свалете го чрез изтегляне (фиг. 8).

### Дифузор с гребен (само за HP4885)

Дифузорът с гребен е разработен специално за нежно сушене и оформяне на права и къдрава или вълниста коса.

- ▶ Дифузорът с гребен подава слаба въздушна струя и ви позволява да придадете на прическата си обем, гъвкавост и допълнителен блясък.

- 1 Прикрепете дифузора с гребен, като просто го поставите върху уреда. Свалете го с издърпване от уреда (фиг. 9).

## Чистене

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да го почиствате.

Никога не изплаквайте уреда с вода.

- 1 Почиствайте уреда със суха кърпа.
- 2 Свалете приспособленията от уреда, преди да ги почистите.
- 3 Почистете приспособленията с влажна кърпа или ги изплакнете под течаща вода.
- 4 Изсушете приставките, преди да ги използвате или приберете.

## Съхранение

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да го приберете.

- 1 Поставете уреда на безопасно място и го оставете да изстине.
  - Д Не навивайте захранващия кабел около уреда.
  - Д Уредът може да се съхранява закачен на окачалката (фиг. 10).

## Опазване на околната среда

- Д След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 11).

## Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

## Отстраняване на неизправности

Ако възникнат проблеми със сешоара ви и не можете да ги разрешите с помощта на долните указания за отстраняване на неизправности, свържете се с най-близкия сервиз на Philips или с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна.



Проблем	Решение
Уредът не работи изобщо.	Може би няма ток в контакта, към който е свързан уредът.
	Проверете дали в контакта има ток.
	Уредът може да е прегрял и да се е изключил сам.
	Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине за няколко минути. Преди да включите отново уреда, проверете дали решетката не е задръстена с пух, косми и др.
	Уредът може да не е подходящ за напрежението на мрежата, към която е включен.
	Проверете дали посоченото на уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
	Може да е повреден захранващият кабел на уреда.
	За предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.

## Úvod

Vysoušeč vlasů Philips SalonShine byl speciálně navržen k uspokojení vašich osobních potřeb. Umožňuje vysoušet vlasy při stálé a šetrné teplotě a podporuje zdraví a lesk vlasů. Tento vysoušeč vlasů nabízí několik možností nastavení teploty a rychlosti a dodává vašim vlasům lesk a bohatost, které si zamilujete.

Více informací o tomto a dalších produktech Philips naleznete na naší webové stránce [www.philips.com](http://www.philips.com).

## Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Mřížka pro vstup vzduchu
- B** Mřížka pro výstup vzduchu
- C** Posuvný vypínač pro proudění vzduchu
  - O = vypnuto
  - I = slabý proud vzduchu zvláště vhodný pro úpravu účesu
  - II = silný proud vzduchu pro rychlé vysoušení
- D** Posuvný vypínač teploty
  - ☉ = Nastavení rychlého vysoušení
  - ☀ = Nastavení tepelné ochrany
  - ❄ = Nastavení chladné péče
- E** Tlačítko Cool Shot (pouze model HP4885)
- F** Závěsná smyčka
- G** Hřebenový difuzér (pouze model HP4885)
- H** Koncovka

## Důležité

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

- **Dříve než přístroj připojíte do sítě zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.**
- **Nezapomeňte pravidelně kontrolovat stav síťové šňůry. Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.**
- **Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo**

obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.

- ▶ Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou. Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti nebo nad vanou, umyvadlem, dřezem apod. Pokud přístroj používáte v koupelně, odpojte jej ihned po použití od sítě, protože blízkost vody představuje riziko, i když je vysoušeč vypnutý.
- ▶ Pro dodatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem doporučujeme instalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič s jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřevyšujícím 30 mA. Více informací vám poskytne instalatér.
- ▶ Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- ▶ Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- ▶ Mřížky pro vstup vzduchu udržujte trvale volné.
- ▶ Pokud by se přístroj přehřeje, automaticky se vypne. Odpojte přístroj a nechte ho několik minut vychladnout. Než přístroj znovu zapnete, přesvědčte se, že mřížka vstupu vzduchu není blokována například prachem, vlasy apod.
- ▶ Pokud přístroj odložíte, třeba jen na malý okamžik, vždy jej vypněte.
- ▶ Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- ▶ Neovíjejte přístroj síťovou šňůrou.
- ▶ Nikdy nepoužívejte příslušenství jiných výrobců, které nebylo výslovně doporučeno firmou Philips. V takovém případě by byla záruka neplatná.
- ▶ Nevkládejte kovové předměty do mřížek pro vstup a výstup vzduchu. Předejdete tak úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Hladina hluku HP4885:  $L_c = 74 \text{ dB(A)}$
- ▶ Hladina hluku HP4884:  $L_c = 73 \text{ dB(A)}$

### **Elektromagnetická pole (EMP)**

Tento spotřebič Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu

s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

## Použití přístroje

### Vysoušení

- 1** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- 2** Zapněte přístroj zvolením požadovaného stupně proudu vzduchu: (Obr. 2)
  - Nastavte posuvný spínač proudu vzduchu do polohy II pro mimořádně rychlé vysoušení.
  - Nastavte posuvný spínač proudu vzduchu do polohy I pro vysoušení krátkých vlasů nebo pro konečnou úpravu vašeho účesu.
- 3** Nastavte posuvný spínač teploty na rychlé vysoušení, tepelnou ochranu nebo chladnou péči.

#### Nastavení rychlého vysoušení ☉

- ▮ Nastavení rychlého vysoušení umožňuje velmi rychle a bezpečně vysušit vlhké vlasy po sprchování. (Obr. 3)

Nastavení rychlého vysoušení doporučujeme použít pouze kratší dobu, aby nedošlo k dehydrataci vlasů.

#### Nastavení tepelné ochrany ☹

- ▮ Nastavení tepelné ochrany umožňuje jemné vysušení vlasů při stálé, šetrné teplotě 57 °C. (Obr. 4)

#### Nastavení chladné péče ❄

- ▮ Nastavení chladné péče umožňuje jemné a šetrné vysušení vlasů a napomáhá udržení jejich lesku (Obr. 5).
- ▮ Chcete-li účes zpevnit a zajistit jeho lesk, stiskněte tlačítko Cool Shot pro ochlazovací efekt (pouze model HP4885) a nasměrujte chladný proud vzduchu na vlasy (Obr. 6).

- 1** Vlasy vysoušejte kartáčovacími pohyby a udržujte přístroj v malé vzdálenosti od vlasů (Obr. 7).

## Nástavce

### Koncovka

Úzká koncovka umožňuje nasměrovat proud vzduchu přímo na kartáč nebo hřeben, kterým účes upravujete.

- 1 Úzkou koncovku snadno nasadíte na přístroj. Odejměte ji vytazením (Obr. 8).

### Hřebenový difuzér (pouze model HP4885)

Hřebenový difuzér byl navržen speciálně k šetrnému vysoušení a úpravě rovných i kudrnatých a vlnitých vlasů.

- ▶ Hřebenový difuzér vytváří jemný proud vzduchu a umožňuje dodat účesu objem, lesk i osobitý styl.
- 1 Hřebenový difuzér snadno připojíte nasazením na přístroj. Odejmete ho vytazením z přístroje (Obr. 9).

## Čištění

Před čištěním přístroj vždy odpojte ze sítě.

Nikdy přístroj neoplachujte vodou.

- 1 Spotřebič čistěte suchým hadříkem.
- 2 Před čištěním všechny nástavce z přístroje sejměte.
- 3 Příslušenství vyčistěte vlhkým hadříkem nebo je umyjte pod tekoucí vodou.
- 4 Před použitím nebo uložením nástavce vyčistěte.

## Skladování

Před uložením vždy přístroj odpojte od sítě.

- 1 Položte přístroj na bezpečné místo a nechte jej zcela vychladnout.
- ▶ Neovíjete přístroj síťovou šňůrou.
  - ▶ Přístroj můžete uchovávat zavěšený za závěsné poutko (Obr. 10).

## Ochrana životního prostředí

- ▶ Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrné určené pro recyklaci. Chráníte tím životní prostředí (Obr. 11).

## Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku [www.philips.com](http://www.philips.com), nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips. Adresu, telefonní čísla a další spojení na Informační servis najdete v letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud není Informační středisko ve vaší zemi, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Řešení problémů

Pokud by se při používání vysoušeče vyskytly problémy, které byste nedovedli vyřešit pomocí části řešení problémů, obraťte se na nejbližší servis společnosti Philips nebo přímo na Informační středisko společnosti Philips ve vaší zemi.

Problém	Řešení
Přístroj vůbec nefunguje.	Zásuvka, ke které je přístroj připojen, není pravděpodobně pod proudem.
	Zkontrolujte, zda je zásuvka pod proudem.
	Mohlo dojít k přehřátí přístroje a k jeho automatickému vypnutí.
	Odpojte přístroj a nechte ho několik minut vychladnout. Než přístroj znovu zapnete, přesvědčte se, že mřížka vstupu vzduchu není blokována například prachem, vlasy apod.
	Přístroj není vhodný pro použití s napětím, ke kterému je připojen.

Problém	Řešení
	<p>Zkontrolujte, zda napětí, které je na přístroji vyznačeno, odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.</p> <p>Mohlo dojít k poškození přívodního kabelu.</p>
	<p>Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.</p>

## Sissejuhatus

Philipsi föön SalonShine on spetsiaalselt valmistatud isiklike vajaduste rahuldamiseks. See föön kuivatab juuksed püsival ja hoolival temperatuuril ning teeb tervisliku, läikiva soengu. Föönil on optimaalseks soengutegemise vabaduseks mitmekesised kuumuse ja kiiruse seaded, mis annavad juustele meeldiva sära, kohevuse ja rikkalikkuse.

Külastage meie veebilehekülge [www.philips.com](http://www.philips.com) selle ja teiste Philipsi toodete kohta põhjalikuma info saamiseks.

## Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A** Õhu sisselaskeava
- B** Õhu väljalaskeava
- C** Õhuvoo liuglüliti
  - O = välja
  - I = eriliselt koolutamiseks kasutatav nõrk õhuvoo
  - II - kiirkuivatamiseks mõeldud tugev õhuvoo
- D** Temperatuuri liuglüliti
  - ☉ = kiirkuivatuse režiim
  - ☿ = termokaitse seade
  - ❄ = jahe, hooliv režiim
- E** Jaheda õhuvoo nupp (ainult mudel HP4885)
- F** Riputusaas
- G** Kammotsikuga hajuti (ainult HP4885)
- H** Õhuvoo koondaja

## Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks.

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku vooluvõrgu pingele.
- Kontrollige korrapäraselt toitejuhtme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, mille toitepistik, -juhe või seade ise on vigastatud.
- Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see uue vastu vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hooldekeskuses või lihtsalt vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.



- Ärge tehke seadet märjaks! Ärge kasutage seda seadet vee läheduses, näiteks vett täis vannide, pesukausi, valamü vms lähedal või kohal. Kui kasutate seadet vannitoas, siis võtke pistik kohe peale kasutamist pistikupesast välja, kuna vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud fööni korral.
- Lisakaitseks on vannituba varustavasse vooluahelasse soovitatav paigaldada rikkevoolukaitse, mis ei lase rikkevoolul tõusta üle 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.
- Ärge kunagi katke õhuavasid kinni.
- Ülekuumenemise korral lülitub föön automaatselt välja. Laske seadmel mõni minut jahtuda ning seejärel võite seda uuesti kasutada. Enne taaskasutamist kontrollige, kas õhuavad ei ole ummistunud, nt karvade, tolmuaga jms.
- Enne seadme asetamist millelegi, ka lühikeseks ajaks, lülitage seade alati välja.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, kui firma Philips ei ole neid soovitanud. Kui olete selliseid tarvikuid või osi kasutanud, siis muutub seadme garantii kehtetuks.
- Elektrilöögi ärahoidmiseks ärge sisestage õhuava vahelt seadmesse metallesemeid.
- HP4885 müratase:  $L_c = 74 \text{ dB(A)}$
- HP4884 müratase:  $L_c = 73 \text{ dB(A)}$

### **Elektromagnetilised väljad (EMF)**

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitletavatele standarditele. Kui seadet kasutatakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

## Seadme kasutamine

### Juuste kuivatamine

- 1 Sisestage pistik pistikupessa.
- 2 Lülitage seade sisse ning valige vajalik õhuvoo seadistus: (Jn 2)
  - Ülikiireks kuivatamiseks lükake liuglüliti asendisse II.
  - Lühikeste juuste kuivatamiseks või koolutamiseks lükake liuglüliti asendisse I.
- 3 Valige temperatuuri liuglülitiga kiirkuivatus, termokaitstud või jahe, hooliv viimistlusrežiim.

#### Kiirkuivatamisrežiim ☉

- ☛ Kiirkuivatusrežiim võimaldab väga märgi juukseid kiiresti ja ohutult kuivatada. (Jn 3)

Soovitav on kiirkuivatusrežiimi väga lühidalt kasutada, et vältida juuste dehüdrateerimist.

#### Termokaitstud režiim ☹

- ☛ Termokaitstud režiim kuivatab juuksed kiiresti ja õrnalt püsiva, hooliva 57 °C temperatuuri juures. (Jn 4)

#### Jahe, hooliv viimistlusrežiim ❄

- ☛ Jahe, hooliv režiim võimaldab juuksed hoolivalt kuivatada ja tekitada püsiv läige (Jn 5).
- ☛ Kauakestva soengu saamiseks ja täiendava läike lisamiseks vajutage jaheda õhuvoo nupule (ainult mudel HP4885) ja suunake jahe õhuvoogu soengu viimistlemiseks juustele (Jn 6).

- 1 Tehke fööniga juukseid harjavid liigutusi ning hoidke fööni juuste lähedal (Jn 7).

### Otsikud

#### Õhuvoo koondaja

Õhuvoo koondaja võimaldab suunata õhuvoo otse harjale või kammile, millega juukseid koolutatakse.

- 1 Õhuvoo koondaja kinnitamiseks lükake see lihtsalt seadme külge. Eemaldamiseks tõmmake see seadme küljest ära (Jn 8).

## Kammotsikuga hajuti (ainult HP4885)

Kammotsikuga hajuti on spetsiaalselt valmistatud õrnaks kuivatamiseks ja nii sirgete, lakkis kui ka laineliste soengute kujundamiseks.

- D Kammotsikuga hajuti väljutab õrna õhuvoogu ja võimaldab teha soengu kohevaks, vetruvaks ning lisada sellele läiget.
- 1 Kammotsikuga hajuti kinnitamiseks lükake see lihtsalt seadme külge. Eemaldamiseks tõmmake see seadme küljest ära (Jn 9).

## Puhastamine

Enne puhastamist võtke seade alati elektrivõrgust välja.

Ärge kunagi loputage seadet veega.

- 1 Puhastage seadet kuiva lapiga.
- 2 Enne puhastamist eemaldage seadmelt tarvikud.
- 3 Tarvikuid võite puhastada niiske lapiga või pesta voolava vee all.
- 4 Kuivatage otsikud enne nende kasutamist või hoiustamist.

## Hoidmine

Enne seadme hoiule panekut võtke ta elektrivõrgust välja.

- 1 Pange seade ohutusse kohta ning laske maha jahtuda.
- D Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.
- D Hoiustage seade riputusaasa abil (Jn 10).

## Keskkonnakaitse

- D Kasutuskõlbmatut seadet ei tohi olmeprügi hulka visata. Seade tuleb käitlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. See on vajalik keskkonna säästmiseks (Jn 11).

## Garantii ja hooldus

Infopäringud ja küsimused on võimalik esitada Philipsi veebisaidi [www.philips.com](http://www.philips.com) kaudu või kohalikku Philipsi hoolduskeskustesse pöördudes (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole hoolduskeskust,

pöörduge Philips toodete kohaliku müüja poole või võtke ühendus Philipsi Domestic Appliances and Personal Care BV kodumasinat teenindusosakonnaga.

## Veaotsing

Kui fööni töös tekivad mingid probleemid ja te ei suuda neid iseseisvalt allpool oleva veaotsimise juhendi abil lahendada, pöörduge lähima Philipsi hoolduskeskuse või Philipsi klienditeeninduskeskuse poole.

### Häire

### Lahendus

Seade ei hakka tööle.

Võimalik, et pistikupesas, kuhu seade on ühendatud, puudub elektrivool.

Kontrollige, kas pistikupesas on vool.

Seade on võib-olla ülekuumenenud ja automaatselt välja lülitunud.

Võtke seade elektrivõrgust välja ja laske tal mõni minut jahtuda. Enne, kui seadet uuesti sisse lülitada, kontrollige, kas õhuavad ei ole ummistunud tolmu, juuste vms.

Võimalik, et seadme pinge ei vasta kasutatava elektrivõrgu pingele.

Kontrollige, kas seadme andmesildile märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.

Seadme toitejuhe on võib-olla vigastatud.

Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see uue vastu vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hooldekeskuses või lihtsalt vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.

## Uvod

SalonShine tvrtke Philips posebno je dizajniran za zadovoljavanje vaših osobnih potreba, omogućujući vam sušenje kose pri konstantno niskoj temperaturi za zdravu, sjajnu kosu. Ovo sušilo nudi razne postavke topline i brzine za optimalno oblikovanje te daje kosi sjaj, volumen i bujnost koje toliko volite.

Za dodatne informacije o ovom ili drugim proizvodima tvrtke Philips posjetite web-stranicu [www.philips.com](http://www.philips.com).

## Opći opis (Sl. 1)

- A** Rešetka za propuštanje zraka
- B** Rešetka za propuštanje zraka
- C** Klizni prekidač za pokretanje protoka zraka
  - O = isključeno
  - I = blago strujanje zraka posebno namijenjeno oblikovanju frizure
  - II = jako strujanje zraka za brzo sušenje
- D** Klizni prekidač za temperaturu
  - ☉ = postavka za brzo sušenje
  - ☼ = postavka za oblikovanje Thermoprotect
  - ❄️ = postavka Cool Care
- E** Gumb za hladan zrak (samo HP4885)
- F** Kvačica za vješanje
- G** Nastavak za volumen s češljem (samo HP4885)
- H** Usmjerivač

## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i spremite ih za buduće potrebe.

- **Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.**
- **Redovito provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ne koristite aparat ako je kabel, utikač ili sam aparat oštećen.**
- **Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisnu centar ili kvalificiranu osobu kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.**

- ▶ Držite aparat dalje od vode! Ne koristite ovaj proizvod blizu ili iznad vode u kadama, umivaonicima, sudoperima itd. Ako aparat koristite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz struje jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je sušilo isključeno.
- ▶ Radi dodatne zaštite preporučujemo vam da ugradite zaštitnu strujnu sklopku (FID) s preostalom radnom električnom energijom koja ne prelazi 30 mA u strujnom krugu kupaonice. Savjet zatražite od montažera.
- ▶ Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- ▶ Malu djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- ▶ Nikada ne blokirajte rešetke za propuštanje zraka.
- ▶ Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz napajanja i ostavite ga nekoliko minuta da se ohladi. Prije ponovnog uključivanja aparata provjerite ima li na rešetkama nakupina prašine, kose itd.
- ▶ Uvijek isključite aparat prije nego što ga odložite, čak i ako ga odlažete samo na trenutak.
- ▶ Nakon korištenja aparat isključite iz struje.
- ▶ Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.
- ▶ Nikada ne koristite pribor ili dijelove drugih proizvođača ili dijelove koje tvrtka Philips nije preporučila. Ako se takav pribor ili dijelovi koriste, jamstvo će prestati vrijediti.
- ▶ Nemojte umetati metalne predmete u rešetke za propuštanje zraka kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara.
- ▶ Razina buke za HP4885: Lc = 74 dB (A)
- ▶ Razina buke za HP4884: Lc = 73 dB (A)

### **Elektromagnetska polja (EMF)**

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je sa svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom priručniku, on će biti siguran za uporabu prema dostupnim znanstvenim dokazima.

## Korištenje aparata

### Sušenje

- 1 Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 2 Uključite aparat odabirom željene postavke za protok zraka: (Sl. 2)
  - Postavite klizni prekidač za podešavanje protoka zraka na postavku II za iznimno brzo sušenje.
  - Postavite klizni prekidač za podešavanje protoka zraka na postavku I za sušenje kratke kose ili za oblikovanje.
- 3 Postavite klizni prekidač za temperaturu na postavku za brzo sušenje, Thermoprotect ili Cool Care.

#### Postavka za brzo sušenje ☉

- Postavka za brzo sušenje omogućuje brzo i sigurno sušenje sasvim mokre kose. (Sl. 3)

Preporučujemo da postavku za brzo sušenje koristite samo nakratko kako ne biste isušili kosu.

#### Postavka Thermoprotect ☺

- Postavka Thermoprotect suši kosu brzo i nježno pri konstantno niskoj temperaturi od 57 °C. (Sl. 4)

#### Postavka Cool Care ☼

- Postavka Cool Care omogućuje pažljivo sušenje kose i pomaže u zadržavanju sjaja (Sl. 5).
- Ako želite duže zadržati oblik frizure i dodatni sjaj, pritisnite gumb za hladan zrak (samo HP4885) i usmjerite hladni zrak prema kosi kako biste učvrstili frizuru (Sl. 6).

- 1 Sušite kosu laganim pokretima prelazeći sušilom preko kose na maloj udaljenosti od kose (Sl. 7).

### Nastavci

#### Usmjerivač

Usmjerivač vam omogućuje usmjeravanje zraka izravno na četku ili češalj kojim oblikujete kosu.

- 1 Pričvrstite usmjerivač jednostavnim pritiskom na aparat. Odvojite ga povlačenjem s aparata (Sl. 8).

### **Nastavak za volumen s češljem (samo HP4885)**

Nastavak za volumen s češljem je posebno dizajniran za nježno sušenje i oblikovanje ravne i kovrčave ili valovite kose.

- ▶ Nastavak za volumen s češljem ispušta nježan protok zraka i daje kosi punoću, lepršavost i dodatni sjaj.

- 1 Pričvrstite nastavak za volumen s češljem jednostavnim pritiskom na aparat. Odvojite ga povlačenjem s aparata (Sl. 9).

## **Čišćenje**

Uvijek izvucite kabel za napajanje iz utičnice prije čišćenja aparata.

Nikada ne ispirite aparat vodom.

- 1 Čistite aparat suhom krpom.
- 2 Prije čišćenja nastavaka odvojite ih od aparata.
- 3 Čistite nastavke vlažnom krpom ili ispiranjem pod mlazom vode.
- 4 Prije korištenja ili pohranjivanja osušite nastavke.

## **Spremanje**

Prije pohranjivanja aparat uvijek isključite iz struje.

- 1 Stavite aparat na sigurno mjesto i pustite da se ohladi.
- ▶ Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.
  - ▶ Aparat možete spremiti tako što ćete ga objesiti pomoću kvačice za vješanje (Sl. 10).

## **Zaštita okoliša**

- ▶ Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 11).



## Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem s nekim od uređaja, posjetite web-stranicu [www.philips.com](http://www.philips.com) ili kontaktirajte Philips centar za korisnike u svojoj državi (broj se nalazi u jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Rješavanje problema

Ako prilikom korištenja sušila dođe do problema koje ne možete riješiti pomoću vodiča za rješavanje problema koji se nalazi u nastavku, obratite se najbližem servisnom centru tvrtke Philips ili Philips centru za korisničku podršku u svojoj državi.

### Problem

### Rješenje

Aparat uopće ne radi.

Utičnica na koju je aparat priključen možda nije pod naponom.

Provjerite je li utičnica pod naponom.

Aparat se možda pregrijao i sam isključio.

Isključite aparat te ga nekoliko minuta ostavite da se ohladi. Prije ponovnog uključivanja aparata provjerite rešetke kako biste se uvjerali da nisu blokirane nakupinama prašine, kosom itd.

Aparat možda nije pogodan za korištenje na naponu na koji je spojen.

Provjerite odgovara li voltaža navedena na aparatu voltaži vaše lokalne električne mreže.

Mrežni kabel aparata je možda oštećen.

Problem	Rješenje
	Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.

## Bevezetés

A Philips SalonShine hajszárítót kifejezetten a személyes igényekhez igazították, segítségével kíméletesen, állandó hőmérsékleten szárítható meg a haj, így az egészséges és fényes lesz. A hajszárító számos hő- és sebességfokozattal rendelkezik, így maximális szabadsággal formázható a haj, amely fényes és erős tartású lesz.

A termékről és más Philips termékekről további információt talál weboldalunkon: [www.philips.com](http://www.philips.com).

## Általános leírás (ábra 1)

- A** Levegő bemeneti rács
- B** Levegő kimeneti rács
- C** Légáramkapcsoló
  - O = kikapcsolva
  - I = gyenge légáram, elsősorban formázáshoz
  - II = erős légáram, gyors szárításhoz
- D** Hőfok-kapcsoló
  - ☉ = Gyorsszárártó üzemmód
  - ☼ = Thermoprotect üzemmód
  - ❄ = Hideg levegős, kíméletes beállítás
- E** Hideglevegő-fokozat gomb (a HP4885 típusnál)
- F** Akasztógyűrű
- G** Fésű diffúzor (a HP4885 típushoz)
- H** Keskeny fúvócső

## Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- ⚠ A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.**
- ⚠ Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel állapotát. Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy maga a készülék sérült.**

- ▶ Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- ▶ A készüléket tartsa száraz helyen! Ne használja vízzel teli kád, zuhanyozótálca, mosogató stb. közelében vagy felett. Ha fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki csatlakozódugóját a hálózati aljzataból, mivel a víz közelsége még kikapcsolt készülék esetén is veszélyforrást jelent.
- ▶ Kiegészítő védelemként azt javasoljuk, hogy a fürdőszobát (vizes helyiséget) ellátó áramkörbe építsenek be egy áramvédő-kapcsolót, amelynek érzékenysége nem haladja meg a 30mA-t. Kérjen tanácsot szakembertől.
- ▶ A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- ▶ Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- ▶ Soha ne fedje le a levegő bementi rácsot.
- ▶ Túlhevülés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hagyja néhány percre hűlni a készüléket. Mielőtt ismét bekapcsolná, ellenőrizze, nem tömte-e el szősz, haj stb. a levegő bementi rácsot.
- ▶ Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt akár csak egy pillanatra is letenné.
- ▶ Használat után mindig húzza ki dugót az aljzataból.
- ▶ Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
- ▶ Ne használjon semmilyen tartozékot vagy alkatrészt, ami más gyártótól származik, vagy amelyet a Philips nem hagyott jóvá. Ha ilyen tartozékokat vagy alkatrészeket használ, garanciája érvényét veszti.
- ▶ Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne helyezzen fémtárgyat a levegőrácsokba.
- ▶ Zajszint - HP4885:  $L_c = 74 \text{ dB(A)}$
- ▶ Zajszint - HP4884:  $L_c = 73 \text{ dB(A)}$

### **Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban

foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

## A készülék használata

### Hajszárítás

- 1 Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali konnektorba.
- 2 Kapcsolja be a készüléket a megfelelő fokozat kiválasztásával: (ábra 2)
  - Tolja a légáramkapcsolót a II. fokozatra, a szupergyors szárításhoz.
  - Tolja a légáramkapcsolót az I. fokozatra, rövid haj szárításához, illetve formázáshoz.
- 3 Tolja a hőfok-kapcsolót Turbó, Thermoprotect vagy Hideg levegős kíméletes fokozatra.

#### Gyorsszárítás üzemmód ☉

- ▶ Gyorsszárítás üzemmódban a teljesen vizes haj is gyorsan és biztonságosan megszáradhat. (ábra 3)

A haj kiszáradásának elkerülése érdekében ajánlatos a gyorsszárítás üzemmódot rövid ideig használni.

#### Thermoprotect üzemmód »

- ▶ A Thermoprotect üzemmód gyorsan és kíméletesen szárítja a hajat, kíméletes 57 °C-os állandó hőmérsékleten. (ábra 4)

#### Hideg levegős, kíméletes beállítás ✨

- ▶ A hideg levegő fokozattal kíméletes módon szárítható a haj, így az teljes fényében fog tündökölni (ábra 5).
- ▶ A hosszantartó eredmény és nagyobb ragyogás érdekében nyomja meg a hideglevegő-fokozat gombot (a HP4885 típusnál), és irányítsa a hűvös légáramot közvetlenül a rögzítendő hajtincsre (ábra 6).

- 1 Szárítás közben kefélje haját a hajszárítót kis távolságra tartva a tincsektől (ábra 7).

## Tartozékok

---

### Keskeny fúvócső

A keskeny fúvócsővel a légáramot közvetlenül a kefére vagy fésűre irányíthatja, amellyel haját formázza.

- 1 A keskeny fúvócsövet egyszerűen csak pattintsa a készülékre. Szétszereléskor húzza le a készülékről (ábra 8).

### Fésű diffúzor (a HP4885 típushoz)

A fésű diffúzor egyenes, göndör vagy hullámos haj kíméletes szárítására és formázására egyaránt alkalmas.

- ▶ A gyengéd légáramot kibocsátó fésű diffúzor dússá, rugalmassá és csillogóbbá teszi frizuráját.
- 1 A fésű diffúzort egyszerűen csak pattintsa a készülékre. Levételhez pattintsa le a készülékről (ábra 9).

## Tisztítás

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból.

Soha ne merítse vízbe a készüléket.

- 1 A készüléket száraz ruhával tisztítsa.
- 2 Tisztításuk előtt vegye le a készülékről a tartozékokat.
- 3 A tartozékokat nedves ruhával vagy a csap alatt leöblítve tisztíthatja.
- 4 Használat vagy tárolás előtt szárítsa meg a tartozékokat.

## Tárolás

Tárolás előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból.

- 1 Hagyja biztonságos helyen lehűlni a készüléket.
- ▶ Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
- ▶ A készülék az akasztóhurokra függesztve tárolható (ábra 10).

## Környezetvédelem

- D** A leselejtezett készülék szelektív lakossági hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 11).

## Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

## Hibaelhárítás

Ha az alábbi hibaelhárítási útmutató segítségével nem sikerül megoldania a hajszárító esetleges problémáit, forduljon a Philips legközelebbi szakszervizéhez vagy az országos Philips vevőszolgálatához.

Probléma	Megoldás
A készülék egyáltalán nem működik.	<p>Előfordulhat, hogy nincs feszültség a fali aljzatban, amelybe a készüléket csatlakoztatta.</p> <p>Ellenőrizze, van-e feszültség a fali aljzatban.</p> <p>A készülék túlhevült, és magától kikapcsolt.</p> <p>Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzataból, és hagyja hűlni a készüléket néhány percig. Mielőtt újra bekapcsolná, ellenőrizze a szellőzőrácsot, hogy haj, szősz stb. nem akadályozza-e a levegő áramlását.</p> <p>Előfordulhat, hogy a csatlakoztatott feszültség nem megfelelő a készülék számára.</p>

Probléma	Megoldás
	Győződjön meg róla, hogy a készüléken feltüntetett feszültség értéke egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
	Előfordulhat, hogy a készülék hálózati csatlakozókábele megsérült.
	Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.



## Кіріспе

Philips SalonShine сіздің жеке басыңыздың қажеттілігіңізге арнайы жобаланған, ол сіздің шашыңызды әрдайым күту температурасымен кептіре отырып, шашыңыздың саулығын, жылтырын сақтайды. Бұл шаш кептіргіш сізге неше түрлі жылу және жылдамдық ұсынады, ал ол сізге өзіңіз қалаған шаш үлгісін таңдау мүмкіндігін береді, сонымен қатар, сізге шашыңыздың өзіңіз ұнататын жылтырлығын, қалыңдығын және байлығын ұсынады.

Сіз біздің [www.philips.com](http://www.philips.com) Веб-сайтымыздан Philips'тің осы және басқа өнімдері туралы қосымша ақпарат алуыңызға болады.

## Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Ауа шығатын тесік тор
- B** Ауа шығатын тор
- C** Ауа ағымы сырғыма түймесі
  - O = өшіру
  - I = Төмен деңгейдегі ауа ағымы шашты үлгілеуге арналған
  - II = қатты ауа ағымы шашты жылдам кептіруге арналған
- D** Температура сырғыма түймесі
  - ☉ = Жылдам кептіру бағдарламасы
  - ☿ = Термо-қорғаныс бағдарламасы
  - ❄ = Салқындатқыш Күту бағдарламасы
- E** Салқын шығаратын түйме (тек HP4885 түрінде ғана)
- F** Ілмек
- G** Тарақ дифузері (тек HP4885 түрінде ғана)
- H** Шоғырландырушы

## Маңызды

Құралды қолданар алдында, осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

- D** Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажбен сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.

- ▶ Тоқ сыманың жағдайын әрдайым тексеріп отырыңыз. Егер құралдың шанышқысы, сымы немесе құралдың өзі зақымдалған болса, құралды қолданбаңыз.
- ▶ Егер тоқ сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығында немесе соған тәрізді деңгейі бар маман ғана оларды ауыстыруы тиіс.
- ▶ Құралды судан сақ ұстаңыз! Бұл өнімді суы бар ванналардың, раковиналардың және т.б. заттардың жанында немесе үстінде қолдануға болмайды. Құралды ваннада қолданған болсаңыз, оны қолданып болғаннан соң міндетті түрде тоқтан суырып қойыңыз, себебі сумен көршілестік тіпті шаш кептіргіш өшірулі тұрса да, қауіп төндіреді.
- ▶ Қосымша қорғаныс үшін, біз сізге ваннадағы розеткаларда қамтамасыз етілетін 30mA ден аспайтын, қалдық тоқ рангі бар Қалдық тоқ құралын (ҚТҚ) орнатыңыз деп кеңес береміз. Өзіңіздің орнатушыңыздан кеңес алыңыз.
- ▶ Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар, немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.
- ▶ Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- ▶ Ауа торларын ешқашан жаппаңыз.
- ▶ Егер құрал өте қатты қызып кетсе, ол өзін өзі өшіріп тастайды. Құралды тоқтан шығарып, бірнеше минутқа дейін құралды суытыңыз. Құралды қайтадан тоққа қосар алдында, ауа торын тексеріп, оның мамықпен, шашпен, немесе т.б. заттармен жабылып қалмағандығына көзіңізді жеткізіңіз.
- ▶ Құралды жерге қойғыңыз келсе, тіпті бір сәтке болса да, оны өшіріп отырыңыз.
- ▶ Құралды қолданып болғаннан соң өшіріп отырыңыз.
- ▶ Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.

- ▶ Басқа өндірушілердің бөлшектерін немесе қосымша бөлшектерін, Philips ұсынған болмаса, қолдануға болмайды, Егер осындай бөлшектер немесе қосымша бөлшектер қолданған болса, сіздің кепілдігіңіз күшін жоғалтады.
- ▶ Электр шогын алмас үшін, ауа шығатын тесік торға темір заттарды енгізбеңіз.
- ▶ Шу деңгейі HP4885:  $L_c = 74 \text{ dB(A)}$
- ▶ Шу деңгейі HP4884:  $L_c = 73 \text{ dB(A)}$

### Электромагниттік өріс (ЭМӨ)

Осы Philips құралы Электромагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер осы құралды қосымша берілген нұсқауға сәйкес етіп ұқыпты қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі таңдағы белгілі ғылыми зерттеулер бойынша, қолдануға қауіпсіз болып келеді.

## Құралды қолдану

### Кептіру

- 1 Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.
- 2 Өзіңіз қалаған жылдамдықты таңдап, құралды қосыңыз: (Сурет 2)
  - Ульттра-жылдам кептіру үшін, ауа ағыны сырғымасын II бағдарламаға орнатыңыз.
  - Қысқа шашыты кептіру үшін, немесе шашыңызға үлгі беру үшін, ауа ағыны сырғымасын I бағдарламаға орнатыңыз.
- 3 Температура сырғымасын Жылдам кептіру, Термо-қорғаныс немесе Салқындатқыш Күту бағдарламасына орнатыңыз.

### Жылдам кептіру бағдарламасы ©

- ▶ Жылдам кептіру бағдарламасы суы тамып тұрған су шашты жылдап кептіру мүмкіндігін береді. (Сурет 3)

Шашыңызды қатты кептіріп жіберуден сақ болу үшін, Жылдам Кетіру бағдарламасын қысқа уақыт қана қолданыңыз.

**Термо-қорғаныс бағдарламасы »**

- Д Термо-қорғаныс бағдарламасы шашыңызды үздіксіз күту 57 °C температурасымен жылдам және жұмсақ түрде кептіреді. (Сурет 4)

**Салқындатқыш Күту бағдарламасы ❄**

- Д Салқындатқыш Күту бағдарламасы шашыңызды баптап кептіре отырып, оған жылтыр қосады (Сурет 5).
- Д Ұзаққа созылатын шаш үлгісі нәтижесі және қосымша жылтыр үшін, Салқындатқыш Түймесін (тек HP4885 түрінде ғана) басып, шашыңыздың үлгісін бекіту үшін, шашыңызға салқын ауа ағынын бағыттаңыз (Сурет 6).

- 1 Шашңызды тарап жатқан қозғалыстар арқылы шаш кептіргішті жақын қашықтықта ұстап тұрып кептіріңіз (Сурет 7).

**Қосымша бөлшектер****Шоғырландырушы**

Шашыңызға үлгі жасап жатқанда шоғырландырушы ауа ағымын тікелей тарағыңызға ауаны бағыттайды.

- 1 Шоғырландырушыны әшейін ғана құралға сырт еткізіп орнатыңыз Шоғырландырушыны тартып, құралдың қайтада шығарып алыңыз (Сурет 8).

**Тарақ диффузері (тек HP4885 түрінде ғана)**

Тарақ диффузері жұмсақ түрде шашыңызды кептіре отырып оған үлгі беру үшін арнайы жобаланған. Ол кез келген шашқа: тік, бұйра, немесе толқынды шаштарға жарай береді.

- Д Тарақ диффузері жайбарлы ауа ағынын шығарады, сол арқылы сіздің шаш үлгіңізге мөлшер қосып, оны толқынды етіп, қосымша жылтыр қосады.

- 1 Тарақ диффузерін құралға сырт еткізіп енгізу арқылы байланыстырыңыз. Босатып алу үшін тартыңыз (Сурет 9).

**Тазалау**

Құралды тазалар алдында, оны міндетті түрде өшіріңіз.

Құралды ешқашан сумен шаймаңыз.

- 1 Құралды құрғақ шүберекпен тазалаңыз.
- 2 Тазалау алдында қосымша бөлшектерді алыңыз.
- 3 Қосымша бөлшектерді сулы шүберекпен немесе ағын су астында тазалаңыз.
- 4 Қосымша бөлшектерді қолданар немесе сақтап қояр алдында кептіріп алыңыз.

### Сақтау

Құралды тазалау алдында, оны міндетті түрде өшіріңіз.

- 1 Құралды қауіпсіз жерге қойып, суытыңыз.
- Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.
  - Құралды ілмегіне іліп сақтауға болады (Сурет 10).

### Қоршаған айнала

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айнаны сақтауға себіңізді тигізесіз (Сурет 11).

### Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде бірде бір мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

## Ақаулықтарды табу

Егер сіздің шаш кептіргішіңізде проблемалар болса, әрі сіз оларды төменде көрсетілген ақаулықтарды табу нұсқа бойынша шеше алмасаңыз, онда жақын жердегі Philips қызмет орталығына немесе сіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Қамқорлық Орталығымен байланысыңыз.

### Келелі мәселе

### Шешім

Құрал жұмыс жасамайды.

Құрал қосылған қабырғадағы розетка жұмыс жасап тұрған жоқ.

Розетка дұрыс жұмыс жасап тұрғандығына көзіңізді жеткізіңіз.

Құрал өте қатты қызып кеткендіктен өзін өзі өшіріп тастады.

Құралды тоқтан шығарып, бірнеше минутқа дейін құралды суытыңыз. Құралды қайтадан тоққа қосар алдында ауа торын тексеріп, оның мамықпен, шашпен, немесе т.б. заттармен жабылып қалмағандығына көзіңізді жеткізіңіз.

Құрал қосылған вольтажға сәйкес келмейді.

Құралда көрсетілген қуат, жергілікті тоқ қуатына сәкес болуы тиіс.

Құралдың тоқ сымы зақымдалған болар.

Егер тоқ сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығында немесе соған тәрізді деңгейі бар маман ғана оларды ауыстыруы тиіс.

## Ižanga

„Philips SalonShine“ plaukų džiovintuvas buvo specialiai sukurtas jūsų poreikiams, kad džiovinant plaukus tausojančioje pastovioje temperatūroje, jie taptų sveiki ir žvilgantys. Šiame džiovintuve yra įvairūs karčio ir greičių nustatymai, suteikiantys optimalią modeliavimo laisvę; plaukai tampa žvilgantys, tvirti bei vešlūs – tokie, kokie jums patinka.

Apsilankę mūsų interneto svetainėje [www.philips.com](http://www.philips.com), rasite daugiau informacijos apie šį arba bet kurį kitą „Philips“ gaminį.

## Bendrasis aprašas (Pav. 1)

- A** Oro įleidimo grotelės
- B** Oro išleidimo grotelės
- C** Slankusis oro srauto reguliavimo jungiklis
  - ○ = išjungta
  - I = silpnas oro srautas, ypač tinkamas modeliuojant
  - II = stiprus oro srautas, skirtas greitai išdžiovinti plaukus
- D** Slankusis temperatūros reguliavimo jungiklis
  - ☉ = Greito džiovinimo režimas
  - ☺ = Šilumos apsauginis režimas
  - ☼ = Vėsus apsauginis režimas
- E** Vėsaus srauto mygtukas (tik HP4885 modelyje)
- F** Pakabinimo kilpa
- G** Purenimo šepetys (tik HP4885 modelyje)
- H** Antgalis

## Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

- **Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.**
- **Reguliariai tikrinkite maitinimo laido būklę. Nenaudokite prietaiso, jei kištukas, laidas ar pats prietaisas yra pažeisti.**
- **Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.**

- Saugokite prietaisą nuo vandens! Nenaudokite jo prie vandens arba virš voniose, praustuvėse, kriauklėse ir pan. esančio vandens. Kai prietaisu naudojotės vonios kambaryje, iš karto po naudojimo ištraukite kištuką iš elektros lizdo, nes arti esantis vanduo kelia grėsmę.
- Papildomam saugumui užtikrinti patariame įrengti diferencinės apsaugos įtaisą, kurio nominalioji liekamoji darbinė srovė elektros grandinėje, kuria tiekama elektra vonios kambariui, neviršytų 30 mA. Patarimo kreipkitės į elektros darbų specialistą.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Niekada neuždenkite oro įleidimo grotelių.
- Kai prietaisas perkaista, jis išsijungia automatiškai. Išjunkite prietaisą iš lizdo ir keletą minučių palaukite, kol jis atvės. Pirmiausiai patikrinkite, ar grotelės neužkištos pūkais, plaukais ir t. t., ir tik tada vėl įjunkite.
- Prieš padėdami prietaisą (net ir trumpam), visada jį išjunkite.
- Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Nevyniokite maitinimo laido apie prietaisą.
- Nenaudokite jokių kitų gamintojų pagamintų priedų arba dalių, kurių nerekomenduoja „Philips“. Jei bus naudojami tokie priedai arba dalys, prietaiso garantija neteks galios.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, į oro įleidimo groteles nekiškite metalinių daiktų.
- Triukšmo lygis HP4885:  $L_c = 74$  dB (A)
- Triukšmo lygis HP4884:  $L_c = 73$  dB (A)

### **Elektromagnetiniai laukai (EMF)**

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jis yra saugus naudoti.



## Prietaiso naudojimas

### Džiovinimas

- 1 Kištuką įkiškite į sieninį el. lizdą.
- 2 Įjunkite prietaisą pasirinkdami norimą oro srauto nustatymą: (Pav. 2)
  - Slankiuoju jungikliu pasirinkite II nustatymą, jei norite ypač greitai išdžiovinti plaukus.
  - Slankiuoju jungikliu pasirinkite I nustatymą, jei norite išdžiovinti trumpus plaukus arba suformuoti šukuoseną.
- 3 Slankiuoju temperatūros jungikliu pasirinkite greito džiovinimo, temperatūros apsaugos ar vėsų apsaugos režimą.

#### Greito džiovinimo režimas ☺

- ▶ Greito džiovinimo režimu greitai ir saugiai išdžiovinsite šlapius plaukus. (Pav. 3)

Greito džiovinimo režimą rekomenduojame naudoti tik trumpai, kad plaukai neperdžiūtų.

#### Šilumos apsauginis režimas ☹

- ▶ Dirbant šilumos apsauginiu režimu greitai ir švelniai išdžiovinsite plaukus vienodoje, tausojančioje plaukus 57 °C temperatūroje. (Pav. 4)

#### Vėsus apsauginis režimas ☼

- ▶ Dirbant vėsium apsauginiu režimu galite išdžiovinti plaukus tausodami juos ir suteikdami jiems žvilgesio (Pav. 5).
- ▶ Jei norite, kad šukuosena ilgai išliktų ir dar labiau žvilgėtų, paspauskite vėsus srauto mygtuką (tik HP4885 modelyje) ir nukreipkite vėsų oro srautą į plaukus šukuosenai sutvirtinti (Pav. 6).

- 1 Plaukus džiovinkite džiovintuvu braukdami nedideliu atstumu nuo plaukų. (Pav. 7)

### Priedai

#### Antgalis

Koncentratorius leidžia nukreipti oro srautą tiesiai į šepetį arba šukas, kuriais darote šukuoseną.

- 1 Koncentratorių prijunkite paprasčiausiai užstumdami jį ant džiovintuvo, o atjunkite nustumdami (Pav. 8).

### **Purenimo šepetys (tik HP4885 modelyje)**

Purenimo šepetys specialiai sukurtas švelniai išdžiovinti ir sumodeliuoti tiesių, garbanotų ar banguotų plaukų šukuoseną.

- Purenimo šepetys skleidžia švelnų oro srautą, juo galima suteikti šukuosenai purumo, stangrumo ir žvilgesio.

- 1 Purenimo šepetį prijunkite paprasčiausiai užstumdami jį ant prietaiso. Atjunkite jį nustumdami (Pav. 9).

## **Valymas**

Prieš valydami prietaisą, būtinai išjunkite jį iš el. lizdo.

Niekada neskalkkite prietaiso vandenyje.

- 1 Prietaisą valykite sausa šluoste.
- 2 Norėdami išvalyti priedus, nuimkite juos nuo prietaiso.
- 3 Priedus valykite drėgna šluoste arba praplaukite tekančio vandens srove.
- 4 Priedus prieš naudodami ar padėdami saugoti išdžiovinkite.

## **Laikymas**

Pasinaudoję prietaisu, visada ištraukite laidą iš lizdo.

- 1 Padėkite prietaisą į saugią vietą ir leiskite jam atvėsti.
- Nevyniokite maitinimo laido apie prietaisą.
  - Prietaisą galite laikyti pakabinę už kilpos (Pav. 10).

## **Aplinka**

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite į oficialų surinkimo punktą. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 11).

## Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikia informacijos ar kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje [www.philips.com](http://www.philips.com) arba kreipkitės į jūsų šalyje esantį „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančiame garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos priežiūros skyrių.

## Trikčių nustatymas ir šalinimas

Jei naudojantis džiovintuvu kils problemų, kurių negalėsite išspręsti naudodamiesi toliau pateiktomis trikčių nustatymo ir šalinimo instrukcijomis, kreipkitės į artimiausią „Philips“ techninės priežiūros centrą arba „Philips“ klientų aptarnavimo centrą.

Trikštis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Galbūt neveikia elektros maitinimo lizdas, į kurį yra įjungtas prietaisas.
	Patikrinkite, ar veikia el. lizdas.
	Prietaisas galėjo perkaisti ir išsijungti pats.
	Išjunkite prietaisą ir kelias minutes palaukite, kol jis atvės. Prieš vėl įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar oro grotelės neužkištos pūkeliais, plaukais ir pan.
	Prietaisui gali netikti maitinimo tinklo, į kurį jis jungiamas, įtampa.
	Įsitikinkite, kad ant prietaiso nurodyta įtampa sutampa su vietinio elektros tinklo įtampa.
	Gali būti pažeistas prietaiso laidas.
	Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.

## Ievads

Philips SalonShine ir īpaši veidots, lai atbilstu jūsu personiskajām vajadzībām, kas jums ļauj izžāvēt matus pastāvīgā temperatūrā, un iegūt veselīgus un spīdīgus matus. Šis fēns piedāvā dažādus karstuma un ātruma režīmus optimālai ievieidošanas brīvībai, piedodot jūsu matiem mīlestību un rūpes.

Apmeklējiet mūsu mājaslapu [www.philips.com](http://www.philips.com), lai iegūtu vairāk informācijas par šo produktu vai citiem Philips produktiem.

## Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Gaisa pievades režģis
- B** Gaisa izvades sietiņš
- C** Gaisa plūsmas slīdslēdzis
  - ○ = izslēgts
  - I = viegla gaisa plūsma matu ievieidošanai
  - II = spēcīga gaisa plūsma ātrai matu izžāvēšanai
- D** Temperatūras slīdslēdzis
  - ☉ = Ātrās žāvēšanas režīms
  - ☿ = Termoaisardzības režīms
  - ❄ = Vēss žāvēšanas režīms
- E** Vēsās gaisa strūklas poga (tikai HP4885)
- F** Karināšanas cilpa
- G** Kuplinošais izkliedētājs (tikai HP4885)
- H** Koncentrētājs

## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

- **Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.**
- **Regulāri pārbaudiet elektrības vada stāvokli. Nelietojiet ierīci, ja bojāts tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.**
- **Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina autorizētā Philips servisa centrā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.**

- ▶ Sargiet ierīci no ūdens! Nelietojiet šo ierīci pie vannām, izlietnēm un citiem traukiem ar ūdeni vai virs tiem. Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla, jo ūdens klātbūtne var būt bīstama, pat ja ierīce ir izslēgta.
- ▶ Papildu drošībai ieteicams vannas istabas elektrības tīklam pieslēgt strāvas regulācijas iekārtu, kuras strāvas stiprums nepārsniedz 30 mA. Konsultējieties ar elektromontieri.
- ▶ Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- ▶ Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- ▶ Nekādā gadījumā neaizsprostojiet gaisa plūsmas atveres.
- ▶ Ja ierīce pārkarst, tā izslēgsies automātiski. Atvienojiet to no elektrības tīkla un ļaujiet pāris minūtes atdzist. Pirms atkal ieslēdzat ierīci, pārbaudiet, vai gaisa plūsmas atveres nav aizsprostotas ar matiem, pūkām utml.
- ▶ Pat ja noliekat ierīci tikai uz mirkli, vienmēr to izslēdziet.
- ▶ Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- ▶ Netiniet elektrības vadu ap ierīci.
- ▶ Nekad nelietojiet nekādus citu ražotāju piederumus vai daļas, kurus nav īpaši ieteicis Philips. Tādu piederumu vai daļu lietošanas gadījumā ierīces garantija vairs nebūs spēkā.
- ▶ Neievietojiet metāla priekšmetus gaisa ieplūdes restītēs, lai izvairītos no elektriskā strāvas trieciena.
- ▶ Trokšņa līmenis HP4885:  $L_c = 74 \text{ dB(A)}$
- ▶ Trokšņa līmenis HP4884:  $L_c = 73 \text{ dB(A)}$

### **Elektromagnētiskie Lauki (EMF)**

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

**Ierīces lietošana****Matu žāvēšana**

- 1** Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
- 2** Ieslēdziet ierīci, noregulējot vajadzīgo gaisa plūsmas režīmu: (Zīm. 2)
  - Noregulējiet gaisa plūsmas slīdslēdzi II režīmā, lai matus izžāvētu īpaši ātri.
  - Noregulējiet gaisa plūsmas slīdslēdzi I režīmā, lai izžāvētu īsus matus vai ievēdotu matus.
- 3** Noregulējiet temperatūras slīdslēdzi ātrās žāvēšanas, saudzējošās vai vēsas žāvēšanas režīmā.

**Ātrās žāvēšanas režīms ☉**

- ▶ Ātrās žāvēšanas strūkļa ļauj izžāvēt matus pēc dušas ātri un droši. (Zīm. 3)

Iesakām izmantot ātrās žāvēšanas režīmu tikai īsu brīdi, lai neļautu atūdeņoties jūsu matiem.

**Saudzējošais režīms ☸**

- ▶ Saudzējošais režīms ātri un maigi izžāvē matus pastāvīgā, saudzīgā temperatūrā 57 °C. (Zīm. 4)

**Vēss žāvēšanas režīms ❄**

- ▶ Vēss žāvēšanas režīms ļauj jums izžāvēt matus ar īpašu rūpību un palīdz nostiprināt spīdumu (Zīm. 5).
- ▶ Ilgnoturīgām frizūrām un papildu spīdumam nospiediet vēsa gaisa strūkļa pogu (tikai HP4885), un vērsiet vēsu gaisa plūsmu uz matiem, lai fiksētu matu sakārtojumu (Zīm. 6).

- 1** Žāvējiet matus, turot fēnu nelielā attālumā un ar matu žāvētāju atdarinot ķemmēšanas kustības (Zīm. 7).

**Uzgaļi****Koncentrētājs**

Ar koncentratoru varat virzīt gaisa plūsmu tieši uz suku vai ķemmi, ar kuru ievēdojat matus.

- 1 Koncentrētāja uzgali var pievienot ierīcei, stingri uzspiežot. Lai noņemtu uzgali, vienkārši novelciet to no ierīces (Zīm. 8).

### **Kuplinošais izkļaidētājs (tikai HP4885 modelim)**

Kuplinošais izkļaidētājs ir īpaši izstrādāts, lai maigi izžāvētu un ievaidotu gan taisnus, gan viļņainus, gan lokainus matus.

- Kuplinošais izkļaidētājs žāvē matus ar vieglu gaisa plūsmu un padara tos kuplus, spīdīgus un elastīgus.

- 1 Izkļaidētāja uzgali var pievienot ierīcei, stingri uzspiežot. Lai noņemtu uzgali, vienkārši novelciet to no ierīces (Zīm. 9).

## **Tīrīšana**

Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr to atvienojiet no elektrotīkla.

Nekad neskalojiet ierīci ūdenī.

- 1 Tīriet ierīci ar sausu drāniņu.
- 2 Pirms tīrāt uzgaļus, noņemiet tos no ierīces.
- 3 Tīriet uzgaļus ar mitru drāniņu vai noskalojiet tos tekošā ūdenī.
- 4 Izzāvējiet uzgaļus pirms to izmantošanas vai glabāšanas.

## **Uzglabāšana**

Pirms nolikt ierīci glabāšanā, vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.

- 1 Nolieciet ierīci drošā vietā un ļaujiet tai atdzist.
- Netiniet elektrības vadu ap ierīci.
  - Ierīci var uzglabāt, pakarinot to aiz cilpiņas, kas paredzēta ierīces glabāšanai vertikāli (Zīm. 10).

## **Vides aizsardzība**

- Kad ierīce ir beigusi kalpot, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet pasargāt vidi (Zīm. 11).

## Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

## Kļūmju novēršana

Ja matu žāvētāja darbībā rodas kļūmes un tās nevar novērst, izmantojot turpmāk dotos kļūmju novēršanas norādījumus, lūdzu, vērsieties tuvākajā Philips servisa centrā vai Philips Pakalpojumu centrā savā valstī.

### Problēma

### Atrisinājums

Ierīce nedarbojas. Iespējams, ka bojāta kontaktdakša, kurai pievienota ierīce.

Pārliedzieties, ka kontaktdakša nav bojāta.

Iespējams, ierīce ir pārkarusi un automātiski izslēgusies.

Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai dažas minūtes atdzist. Pirms atkārtoti ieslēdzat ierīci, pārbaudiet restītes un pārliedzieties, ka tās nav aizsprostotas ar pūkām, matiem utml.

Iespējams, ierīce nav piemērota spriegumam, kādam tā pievienota.

Pārliedzieties, ka uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.

Iespējams, ir bojāts ierīces elektrības vads.

Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina autorizētā Philips servisa centrā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.



## Wprowadzenie

Suszarka do włosów Philips SalonShine została zaprojektowana w celu spełniania indywidualnych wymagań użytkownika. Suszarka nadaje włosom połysku i zdrowego wyglądu. Szereg ustawień temperatury i prędkości strumienia powietrza daje duże możliwości w układaniu włosów oraz pozwala nadać im połysk, kształt i objętość, którą uwielbiasz. Więcej informacji na temat niniejszego urządzenia lub innego produktu Philipsa można znaleźć w naszej witrynie internetowej [www.philips.com](http://www.philips.com).

## Opis ogólny (rys. 1)

- A** Kratka wlotu powietrza
- B** Kratka wylotu powietrza
- C** Suwak regulacji strumienia powietrza
  - O = wyłączenie
  - I = Delikatny strumień powietrza specjalnie do układania włosów
  - II = Silny strumień powietrza do szybkiego suszenia włosów
- D** Suwak regulacji temperatury
  - ☉ = Ustawienie szybkiego suszenia
  - ☼ = Ustawienie delikatnego suszenia
  - ❄ = Ustawienie zimnego nadmuchu pielęgnacyjnego
- E** Przycisk zimnego nadmuchu (tylko HP4885)
- F** Uchwyt do zawieszania
- G** Dyfuzor grzebieniowy (tylko HP4885)
- H** Koncentrator

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

- **Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.**
- **Sprawdzaj regularnie stan kabla zasilającego. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli uszkodzone są: wtyczka, kabel zasilający lub samo urządzenie.**

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa oddaj uszkodzony przewód sieciowy do wymiany do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- ▶ Trzymaj urządzenie z dala od wody! Nie używaj go w pobliżu ani nad wodą, np. nad wanną, umywalką, zlewem itp. Jeśli używasz suszarki w łazience, po zakończeniu suszenia włosów wyłącz urządzenie z prądu, gdyż obecność wody stanowi zagrożenie, nawet wtedy, gdy suszarka jest wyłączona.
- ▶ Jako dodatkowe zabezpieczenie radzimy zainstalować w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazda w łazience bezpiecznik RCD o znamionowym prądzie zerowym nie przekraczającym 30 mA. Skontaktuj się w tej sprawie z kwalifikowanym elektrykiem.
- ▶ Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- ▶ Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- ▶ Nigdy nie blokuj kratki nadmuchu powietrza.
- ▶ W razie przegrzania suszarka wyłącza się automatycznie. Należy wówczas wyjąć sznur z sieci i poczekać kilka minut aż suszarka ostygnie. Przed ponownym włączeniem upewnij się, czy kratki wentylacyjne nie są zablokowane włosami, kurzem itp.
- ▶ Przed odłożeniem suszarki zawsze najpierw ją wyłącz, nawet jeśli robisz to tylko na chwilę.
- ▶ Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- ▶ Nie zawijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są zalecane przez firmę Philips. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części, gwarancja traci ważność.
- ▶ Aby uniknąć porażenia prądem, nie umieszczaj metalowych przedmiotów w kratkach nadmuchu powietrza.
- ▶ Poziom hałasu (HP4885):  $L_c = 74 \text{ dB(A)}$

- ▶ Poziom hałasu (HP4884): Lc = 73 dB(A)

### **Pola elektromagnetyczne (EMF)**

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytku, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

## **Zasady używania**

### **Suszenie**

- 1** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- 2** Włącz urządzenie, wybierając odpowiednie ustawienie strumienia powietrza (rys. 2).
  - Ustaw suwak regulacji strumienia powietrza w pozycji II, aby bardzo szybko wysuszyć włosy.
  - Do suszenia krótkich włosów lub do układania włosów, użyj ustawienia I.
- 3** Ustaw suwak regulacji temperatury w pozycji szybkiego suszenia, delikatnego suszenia lub zimnego nadmuchu pielęgnacyjnego.

#### **Ustawienie szybkiego suszenia ☉**

- ▶ Ustawienie szybkiego suszenia pozwala szybko i bezpiecznie wysuszyć świeżo umyte włosy. (rys. 3)

Zalecamy korzystać z tego ustawienia tylko przez krótki czas, aby nie dopuścić do zbytniego wysuszenia włosów.

#### **Ustawienie delikatnego suszenia ☼**

- ▶ Ustawienie delikatnego suszenia pozwala suszyć włosy w stałej, łagodnej temperaturze 57°C. (rys. 4)

#### **Ustawienie zimnego nadmuchu pielęgnacyjnego ❄**

- ▶ Ustawienie zimnego nadmuchu pielęgnacyjnego pozwala na delikatne suszenie włosów i nadanie im połysku (rys. 5).

- ▶ Aby uzyskać długotrwałe efekty, naciśnij przycisk zimnego nadmuchu (tylko w modelu HP4885) i skieruj strumień chłodnego powietrza na włosy, aby utrwalić ich ułożenie (rys. 6).

- 1 Utrzymując suszarkę w niewielkiej odległości od głowy, wykonuj nią ruchy szczotkujące, susząc w ten sposób włosy (rys. 7).

## Nasadki

### Koncentrator

Koncentrator umożliwia skierowanie strumienia powietrza na szczotkę lub grzebień podczas czesania włosów.

- 1 W tym celu należy po prostu wcisnąć koncentrator na wylot powietrza suszarki (rys. 8).

### Dyfuzor grzebieniowy (tylko HP4885)

Dyfuzor grzebieniowy został specjalnie zaprojektowany do delikatnego suszenia i układania zarówno prostych, jak i kręconych lub pofalowanych włosów.

- ▶ Dyfuzor wytwarza delikatny strumień powietrza i pozwala nadać włosom objętość, sprężystość i połysk.

- 1 Aby założyć dyfuzor grzebieniowy, wciśnij go na wylot powietrza suszarki. Aby go odłączyć, wystarczy go ściągnąć (rys. 9).

## Czyszczenie

Zanim zaczniesz czyścić urządzenie, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Urządzenia nie wolno płukać wodą.

- 1 Suszarkę można czyścić suchą szmatką.
- 2 Przed oczyszczeniem nasadek należy zdjąć je z suszarki.
- 3 Nasadki należy czyścić wilgotną szmatką lub opłukać je w strumieniu bieżącej wody.
- 4 Wysusz nasadki przed ich użyciem lub schowaniem.

## Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- 1 Ustaw urządzenie w bezpiecznym miejscu i odczekaj, aż ostygnie.
- ▶ Nie zawijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.
- ▶ Można przechowywać urządzenie, zawieszając je na pętli do tego przeznaczonej (rys. 10).

## Ochrona środowiska

- ▶ Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 11).

## Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Rozwiązywanie problemów

Jeżeli pojawią się jakieś problemy z suszarką i nie możesz ich rozwiązać, używając poniższej instrukcji wykrywania i usuwania usterek, skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym Philips lub z Centrum Obsługi Klienta w twoim kraju.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Być może w gniazdku, do którego dołączyłeś suszarkę, nie ma napięcia.
	Sprawdź, czy w gniazdku jest napięcie.
	Urządzenie mogło ulec przegrzaniu i zostało automatycznie wyłączone.
	Należy wtedy odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka i poczekać kilka minut, aby ochłodziło się. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdź kratkę wentylacyjną, żeby upewnić się, że nie jest zatkana przez puch, włosy itd.
	Urządzenie może nie być dostosowane do napięcia sieci, do której zostało dołączone.
	Upewnij się, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada lokalnemu napięciu.
	Być może uszkodzony jest przewód zasilający urządzenia.
	Ze względów bezpieczeństwa oddaj uszkodzony przewód sieciowy do wymiany do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

## Introducere

Philips SalonShine a fost special conceput pentru a veni în întâmpinarea nevoilor dvs. personale, permițându-vă să vă uscați părul la o temperatură constantă, potrivită, pentru un păr sănătos și strălucitor. Acest uscător de păr vă oferă o varietate de setări pentru temperatură și viteză asigurându-vă mai multă libertate la coafare, și conferind părului luciul, volumul și bogăția care vă plac atât de mult.

Pentru mai multe informații referitoare la acest produs sau la alte produse Philips, puteți vizita site-ul nostru Web [www.philips.com](http://www.philips.com).

## Descriere generală (fig. 1)

- A** Grilajul orificiului de intrare a aerului
- B** Grilaj de evacuare aer
- C** Comutator jet de aer
  - ○ = oprit
  - I = jet de aer ușor, special conceput pentru coafare
  - II = jet de aer puternic pentru uscare rapidă
- D** Comutator termostat
  - ☉ = Setarea Uscare rapidă
  - ⌘ = Setarea Protecție termică
  - ❄ = Setarea Îngrijire rece
- E** Buton Jet de aer rece (numai pentru modelul HP4885)
- F** Agățătoare
- G** Difuzor pieptene (numai pentru modelul HP4885)
- H** Concentrator

## Important

Citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu atenție înainte de a folosi aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

- ▶ **Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.**
- ▶ **Verificați regulat cablul de alimentare. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul sau aparatul este deteriorat.**

- ▶ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- ▶ Feriți aparatul de apă! Nu folosiți acest aparat lângă sau deasupra apei din căzi, lighene, chiuvete, etc. Când folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, întrucât apa reprezintă un risc chiar și când uscătorul de păr este oprit.
- ▶ Pentru o siguranță mai mare, vă sfătuim să instalați în circuitul electric ce alimentează baia un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent nominal rezidual de funcționare ce nu depășește 30mA. Cereți sfatul electricianului.
- ▶ Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- ▶ Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- ▶ Nu blocați niciodată grilajul pentru aer.
- ▶ Dacă aparatul se supraîncălzește, se va opri automat. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească timp de câteva minute. Înainte de a porni din nou aparatul, verificați grilajul pentru a vă asigura că nu este acoperit cu puf, fire de păr etc.
- ▶ Opriți aparatul înainte de a-l pune deoparte, chiar și pentru un moment.
- ▶ Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- ▶ Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- ▶ Nu folosiți accesorii sau componente de la alți producători sau care nu au fost recomandate de către firma Philips. Dacă folosiți asemenea accesorii sau componente, garanția nu va mai fi valabilă.
- ▶ Nu introduceți obiecte metalice în grilajele pentru aer, pentru a evita electrocutarea.
- ▶ Nivel de zgomot HP4885:  $L_c = 74$  dB (A)
- ▶ Nivel de zgomot HP4884:  $L_c = 73$  dB (A)

### **Câmpuri electromagnetice (EMF)**

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în



conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

## Utilizarea aparatului

### Uscare

- 1 Introduceți ștecherul în priză.
- 2 Porniți aparatul selectând reglajul dorit pentru fluxul de aer: (fig. 2)
  - Pentru o uscare ultrarapidă, plasați comutatorul glisant pentru fluxul de aer la setarea II.
  - Pentru coafare, plasați comutatorul glisant la setarea I pentru uscarea părului scurt sau pentru coafare.
- 3 Deplasați comutatorul glisor pentru temperatură în poziția Uscare rapidă, Protecție termică sau Îngrijire rece.

#### Setarea Uscare rapidă ☉

- ▶ Setarea Uscare rapidă vă permite să uscați foarte rapid și în siguranță părul ud, după duș. (fig. 3)

Se recomandă utilizarea setării Uscare rapidă puțin pentru a evita deshidratarea părului.

#### Setarea Protecție termică »

- ▶ Setarea Protecție termică uscă rapid și ușor părul la temperatura constantă și protectivă de 57 °C. (fig. 4)

#### Setarea Îngrijire rece ❄

- ▶ Setarea Îngrijire rece vă permite să vă uscați părul cu grijă și vă ajută să îi conferiți strălucire (fig. 5).
- ▶ Pentru rezultate de durată la coafare și mai multă strălucire, apăsați butonul Jet rece (numai pentru modelul HP4885) și direcționați fluxul de aer rece spre păr pentru a fixa coafura (fig. 6).

- 1 Uscați-vă părul cu mișcări de periere, ținând uscătorul la distanță mică de păr (fig. 7).

## Accesorii

### Concentrator

Concentratorul vă permite să direcționați jetul de aer direct spre peria sau pieptenele cu care vă coafați părul.

- 1 Conectați concentratorul prin simpla împingere în aparat. Deconectați-l trăgându-l în afară (fig. 8).

### Difuzor pieptene (numai pentru modelul HP4885)

Difuzorul pieptene a fost special dezvoltat pentru a usca și coafa ușor părul, indiferent dacă este drept, cârlionțat sau ondulat.

- ▶ Difuzorul pieptene produce un jet slab de aer conferind părului dvs. mai mult volum, elasticitate și aspect bogat.
- 1 Conectați difuzorul pieptene prin simpla lui împingere în aparat. Deconectați-l trăgându-l în afară (fig. 9).

## Curățarea

Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l curăța.

Nu clătiți niciodată aparatul cu apă.

- 1 Curățați aparatul cu o cârpă uscată.
- 2 Scoateți accesoriile din aparat înainte de a le curăța.
- 3 Accesoriile pot fi curățate cu o cârpă umedă sau clătindu-le sub jet de apă.
- 4 Uscați accesoriile înainte de a le utiliza sau depozita.

## Depozitarea

Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l depozita.

- 1 Puneți aparatul într-un loc sigur și lăsați-l să se răcească.
  - ▶ Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
  - ▶ Puteți depozita aparatul atârându-l de agățătoare (fig. 10).

## Protecția mediului

- D** Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci duceți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 11).

## Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) sau să contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Depanare

Dacă apar probleme cu uscătorul de păr, pe care nu le puteți rezolva cu ajutorul ghidului de depanare de mai jos, contactați cel mai apropiat centru service Philips sau Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.

### Problemă

### Soluție

Aparatul nu funcționează deloc.

Probabil că priza la care este conectat aparatul nu este alimentată.

Verificați dacă priza este alimentată.

Probabil că aparatul s-a supraîncălzit și s-a oprit automat.

Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească timp de câteva minute. Înainte de a reporni aparatul, verificați grilajul pentru a nu fi blocat cu puf, fire de păr, etc.

Problemă	Soluție
	Probabil că aparatul nu este conectat la tensiunea corespunzătoare.
	Asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de la priză.
	Cablul de alimentare este probabil deteriorat.
	În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.

## Введение

Фен Philips SalonShine разработан специально для вас. Он позволяет выполнять сушку при постоянной оптимальной температуре для получения здоровых, блестящих волос. Фен дает возможность выбора тепловых и скоростных режимов для свободного экспериментирования при создании причёсок, делая волосы блестящими и сильными.

Для получения дополнительной информации об этой и другой продукции Philips посетите наш веб-сайт [www.philips.com](http://www.philips.com).

## Общее описание (Рис. 1)

- A** Вентиляционная решётка забора воздуха
- B** Вентиляционная решётка выхода воздуха
- C** Регулятор интенсивности воздушного потока
  - ○ = выкл.
  - I = мягкий поток воздуха, специально предназначенный для укладки
  - II = сильный поток воздуха для быстрой сушки волос
- D** Регулятор интенсивности нагрева
  - ☉ = Режим быстрой сушки Quick-Dry
  - ☼ = Режим термозащиты
  - ❄ = Режим ухода холодным воздухом Cool Care
- E** Кнопка включения холодного обдува (только у HP4885)
- F** Петля для подвешивания
- G** Гребень-диффузор (только у HP4885)
- H** Концентратор

## Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- D** **Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.**

- ▶ Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Запрещается пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- ▶ В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- ▶ Избегайте попадания воды в прибор! Не пользуйтесь прибором для укладки волос рядом с ванной, бассейном, раковинами и подобными резервуарами, заполненными водой. Если вы пользуетесь прибором в ванной комнате, то после работы выньте вилку шнура питания из розетки электросети, поскольку близость воды является опасным фактором, даже когда прибор выключен.
- ▶ Для обеспечения дополнительной защиты советуем вам установить выключатель остаточного тока (RCD), рекомендованный для электропитания ванной комнаты и срабатывающий при номинальном остаточном рабочем токе не более 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж.
- ▶ Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- ▶ Не позволяйте детям играть с прибором.
- ▶ Не загораживайте вентиляционную решетку.
- ▶ Прибор автоматически отключается при перегреве. Выключите прибор и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что вентиляционная решётка не засорена пухом, волосами и т.п.
- ▶ Всегда выключайте фен перед тем, как отложить его даже на короткое время.

- ▶ После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- ▶ Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- ▶ Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких принадлежностей гарантийные обязательства утрачивают силу.
- ▶ Во избежание поражения электрическим током не просовывайте металлические предметы через вентиляционную решётку прибора.
- ▶ Уровень шума HP4885: Lc= 74 дБ (А)
- ▶ Уровень шума HP4884: Lc= 73 дБ (А)

### Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

## Использование прибора

### Сушка волос

- 1 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 2 Включите фен, установив требуемую интенсивность воздушного потока: (Рис. 2)
  - Установите ползунковый переключатель интенсивности воздушного потока в положение II для сверхбыстрой сушки волос.
  - Установите ползунковый переключатель интенсивности воздушного потока в положение I для сушки коротких волос или укладки.
- 3 Выберите температурный режим: режим быстрой сушки Quick-Dry, режим термозащиты или режим ухода холодным воздухом Cool Care

**Режим быстрой сушки Quick-Dry ☉**

- ▶ Режим Quick-Dry предназначен для очень быстрой и безопасной сушки мокрых волос сразу после душа. (Рис. 3)  
Режим Quick-Dry рекомендуется применять непродолжительное время, чтобы избежать пересушивания волос.

**Режим термозащиты ☽**

- ▶ Режим термозащиты служит для быстрой и мягкой сушки волос при постоянной оптимальной для волос температуре в 57 °С. (Рис. 4)

**Режим ухода холодным воздухом Cool Care ❄**

- ▶ Режим Cool Care позволяет высушить волосы с максимальным уходом и помогает закрепить их блеск (Рис. 5).
- ▶ Чтобы причёска долго сохраняла форму и дополнительный блеск нажмите кнопку включения холодного обдува (только у HP4885) и направьте поток холодного воздуха на причёску для ее фиксации (Рис. 6).

- 1 Для сушки волос совершайте феном расчесывающие движения, держа его на небольшом расстоянии от волос (Рис. 7).

**Насадки****Концентратор**

Концентратор позволяет направлять поток воздуха прямо на щётку или расчёску, с помощью которой вы укладываете волосы.

- 1 Для установки концентратора просто наденьте его на прибор до щелчка. Чтобы снять концентратор, потяните его на себя (Рис. 8).

**Гребень-диффузор (только у HP4885)**

Этот диффузор специально разработан для бережного высушивания и укладки как прямых, так и вьющихся или волнистых волос.

- ▶ Диффузор создаёт мягкий воздушный поток и позволяет создать объёмные и упругие локоны.



- 1 Для установки диффузора просто наденьте его на прибор до щелчка. Чтобы снять диффузор, потяните его на себя (Рис. 9).

## Очистка

Перед очисткой прибора всегда отсоединяйте его от электросети.

Запрещается споласкивать прибор водой.

- 1 Для очистки прибора пользуйтесь сухой тканью.
- 2 Прежде чем очистить насадки, снимите их с прибора.
- 3 Для очистки насадок вы можете воспользоваться влажной тканью или промыть их под струей водопроводной воды.
- 4 Просушите насадки, перед тем как использовать их или убрать на хранение.

## Хранение

Перед тем, как убрать прибор, необходимо вынуть вилку шнура питания из розетки электросети.

- 1 Уберите прибор в безопасное место и дайте ему остыть.
- ▶ Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
  - ▶ Прибор можно хранить, подвешивая за специальную петлю (Рис. 10).

## Защита окружающей среды

- ▶ После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 11).

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Поиск и устранение неисправностей

Если у вас возникли проблемы с прибором для фенот, и их не удастся решить самостоятельно используя руководство по обнаружению и устранению неисправностей, обратитесь в ближайший сервисный центр компании Philips, в центр поддержки покупателей Philips вашей страны.

### Проблема

### Способы решения

Прибор не включается.

На электророзетку, к которой подключен прибор, не подается питание.

Убедитесь, что розетка находится под напряжением.

Возможно, прибор перегрелся и автоматически отключился.

Выключите прибор и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что решётка вентилятора не засорена пылью, волосами и т.п.

Возможно, напряжение в сети не подходит для вашего прибора.

Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению в сети.

## Проблема

## Способы решения

Возможно, поврежден сетевой шнур.

В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

## Úvod

Fén Philips SalonShine bol špeciálne navrhnutý, aby spĺňal Vaše osobné potreby a umožňoval Vám sušiť vlasy konštantnou, šetrnou teplotou, vďaka čomu Vaše vlasy zostanú zdravé a lesklé. Tento fén na vlasy Vám ponúka niekoľko teplotných nastavení a nastavení rýchlosti prúdenia vzduchu pre dokonalú slobodu pri vytváraní účesov, pričom vlasom dodá lesk, tvar a objem, ktorý si jednoducho zamilujete.

Na našej webovej stránke [www.philips.com](http://www.philips.com) nájdete viac informácií o tomto výrobku, prípadne o iných výrobkoch spoločnosti Philips.

## Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Mriežka na nasávanie vzduchu
- B** Mriežka na výstup vzduchu
- C** Posuvný vypínač prúdu vzduchu
  - ○ = vypnuté
  - I = jemnejší prúd vzduchu určený na tvarovanie účesov
  - II = silný prúd vzduchu určený na rýchle sušenie
- D** Posuvný spínač teploty
  - ☉ = nastavenie na rýchle usušenie (Quick-Dry)
  - ☿ = nastavenie s tepelnou ochranou Thermoprotect
  - ❄ = nastavenie chladného prúdu vzduchu Cool Care
- E** Tlačidlo dávky studeného vzduchu (len model HP4885)
- F** Očko na zavesenie
- G** Hrebeňový difúzer (len HP4885)
- H** Koncentrátör

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny na použitie a uschovajte ich pre referenciu do budúcnosti.

- **Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení a napätie v sieti je rovnaké.**
- **Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je adaptér, kábel alebo samotné zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.**
- **Ak je poškodený sieťový kábel, smie ho vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného**

spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

- ▶ Zariadenie sa nesmie dostať do kontaktu s vodou! Nepoužívajte ho v blízkosti vody alebo nad vodou, ktorou je naplnená vaňa, umývadlo, výlevka atď. Ak zariadenie používate v kúpeľni, hneď po použití ho odpojte zo siete, pretože voda v jeho blízkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je fén vypnutý.
- ▶ Pre väčšiu bezpečnosť Vám odporúčame nainštalovať do elektrického rozvodu kúpeľne zariadenie využívajúce zvyškový prúd s odstupňovaným pracovným prúdom neprekračujúcim úroveň 30mA. Pri jeho inštalácii požiadajte o pomoc odborníka.
- ▶ Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- ▶ Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- ▶ Nikdy neblokujte mriežku na vstup vzduchu.
- ▶ Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Zariadenie odpojte zo siete a nechajte niekoľko minút vychladnúť. Skôr, ako ho znovu pripojíte do siete, skontrolujte, či mriežky nie sú blokované chuchvalcami prachu, vlasmi a pod.
- ▶ Zariadenie vypnite pred položením aj vtedy, ak ho odkladáte len na krátky okamih.
- ▶ Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- ▶ Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- ▶ Nepoužívajte príslušenstvo iného výrobcu ako Philips ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto súčiastky alebo príslušenstvo použijete, záruka na Vaše zariadenie stratí platnosť.
- ▶ Do mriežok na vstup a výstup vzduchu nezasúvajte kovové objekty. Predídete tak zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ Deklarovaná hodnota emisie hluku pre model HP4885: 74 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu, vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

- ▶ Deklarovaná hodnota emisie hluku pre model HP4884: 73 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu, vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

### **Elektromagnetické polia (EMF)**

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

## **Použitie zariadenia**

### **Sušenie**

- 1** Koncovku kábla pripojte do sieťovej zásuvky.
- 2** Fén zapnete nastavením požadovanej intenzity prúdenia vzduchu: (Obr. 2)
  - Pri zvlášť rýchlym sušení vlasov nastavte posuvný vypínač prúdu vzduchu do polohy II.
  - Pri sušení krátkych vlasov alebo pri tvarovaní účesu nastavte posuvný vypínač prúdu vzduchu do polohy I.
- 3** Posuvný spínač teploty nastavte do polohy Quick-Dry, Thermoprotect alebo Cool Care.

### **Nastavenie Quick-Dry ☉**

- ▶ Nastavenie Quick-Dry slúži na rýchle a bezpečné sušenie mokrých vlasov po sprchovaní. (Obr. 3)

Nastavenie Quick-Dry Vám odporúčame používať len krátko, aby ste predišli dehydratácii vlasov.

### **Nastavenie Thermoprotect ☼**

- ▶ Nastavenie Thermoprotect slúži na rýchle a šetrné sušenie vlasov pomocou konštantnej a jemnej teploty 57 °C. (Obr. 4)

### **Nastavenie Cool Care ☼**

- ▶ Nastavenie Cool Care Vám umožní jemne usušiť vlasy a pomôže im dodať lesk (Obr. 5).

- ▶ Aby si účes udržal svoj tvar čo najdlhšie a získal dodatočný lesk, stlačte tlačidlo dávky studeného vzduchu Cool Shot (len model HP4885) a nasmerujte prúd studeného vzduchu na vlasy, čím účes zafixujete (Obr. 6).

- 1 Pri sušení vlasov robte fénom pohyby v malej vzdialenosti od vlasov ako pri ich česaní kefou (Obr. 7).

## Nástavce

### Koncentrátor

Koncentrátor vám umožňuje nasmerovať prúd vzduchu na kefu alebo hrebeň, ktorým tvarujete účes.

- 1 Koncentrátor pripevníte jednoduchým nasadením na zariadenie. Odpojte ho potiahnutím smerom von (Obr. 8).

### Hrebeňový difuzér (len HP4885)

Hrebeňový difuzér bol špeciálne vyvinutý za účelom jemného sušenia a úpravy rovných, ale aj kučeravých a vlnitých vlasov.

- ▶ Hrebeňový difuzér Vám vďaka jemnému prúdu vzduchu umožní dodať účesu objem, pružnosť a dodatočný lesk.

- 1 Hrebeňový nástavec pripevníte jednoduchým nasadením na zariadenie. Odpojte ho potiahnutím smerom von (Obr. 9).

## Čistenie

Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete.

Zariadenie nikdy neoplachujte vodou.

- 1 Zariadenie očistíte suchou tkaninou.
- 2 Predtým, ako nástavce začnete čistiť, odpojte ich zo zariadenia.
- 3 Nástavce môžete očistiť vlhkou utierkou alebo opláchnuť pod tečúcou vodou.
- 4 Pred použitím alebo odložením nástavce osušte.

## Odkladanie

Keď zariadenie odkladáte, vždy ho odpojte zo siete.

- 1 Zariadenie odložte na bezpečné miesto a nechajte ho vychladnúť.
- Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- Zariadenie môžete odložiť tak, že ho zavesíte za jeho závesný krúžok (Obr. 10).

## Životné prostredie

- Zariadenie na konci životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 11).

## Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips - [www.philips.com](http://www.philips.com), alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

## Riešenie problémov

V prípade, že nedokážete pomocou nasledujúceho návodu na riešenie problémov odstrániť vzniknutý problém, obráťte sa, prosím, na najbližšie Servisné centrum alebo na Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips vo vašej krajine.



Problém	Riešenie
Zariadenie vôbec nefunguje.	Sieťová zásuvka, do ktorej ste fén pripojili, nemusí byť pod prúdom.
	Uistite sa, že je zásuvka pod prúdom.
	Zariadenie sa mohlo prehriať a samo vypnúť.
	Odpojte zariadenie zo siete a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť. Skôr, ako zariadenie opäť pripojíte do siete, skontrolujte, či nie sú upchaté mriežky chuchvalcami prachu, vlasmi a pod.
	Zariadenie nemusí byť vhodné na pripojenie do siete s napätím, ktoré je v miestnom rozvode.
	Ubezpečte sa, že napätie uvedené na zariadení súhlasí s napätím v miestnej sieti.
	Sieťový kábel zariadenia môže byť poškodený.
	Ak je poškodený sieťový kábel, smie ho vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

## Uvod

Sušilnik za lase Philips SalonShine izpolni vse vaše osebne potrebe, saj vam omogoča, da lase sušite pri stalni negovalni temperaturi in s tem zagotovite zdrave in sijoče lase. Sušilnik za lase vam nudi različne toplotne in hitrostne nastavitve za optimalno svobodo pri oblikovanju, da bodo lasje sijajni, polni in elegantni.

Za dodatne informacije o tem ali drugem Philipsovem izdelku obiščite spletno stran [www.philips.com](http://www.philips.com).

## Splošni opis (Sl. 1)

- A** Zračna mreža
- B** Mrežica za izhodni zrak
- C** Drсно stikalo za zračni tok
  - ○ = izklop
  - I = nežen zračni tok za oblikovanje pričeske
  - II = močan zračni tok za hitro sušenje
- D** Drсно stikalo za temperaturo
  - ☉ = nastavev za hitro sušenje
  - ☿ = nastavev s toplotno zaščito
  - ❄ = nastavev za hladno nego
- E** Gumb za hladen zračni tok (samo HP4885)
- F** Obešalna zanka
- G** Razpršilnik z glavnikom (samo HP4885)
- H** Koncentrator

## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

- **Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.**
- **Redno preverjajte stanje omrežnega kabla. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali sam aparat.**
- **Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.**

- ▶ Aparata ne uporabljajte v bližini vode! Ne uporabljajte ga blizu ali nad vodo v kadi, umivalniku, odtoku, ipd. Če ga uporabljate v kopalnici, ga po uporabi izključite iz električnega omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, tudi ko je sušilnik las izklopljen.
- ▶ Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo zaščitnega stikala (RCD) s tokovno zaščito 30 mA električnega tokokroga kopalnice. Za nasvet se obrnite na električarja.
- ▶ Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- ▶ Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- ▶ Ne blokirajte zračnih mrež.
- ▶ Če se aparat pregreje, se bo samodejno izklopil. Izključite aparat iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi. Pred ponovnim vklopom preverite, ali so zračne mreže zamašene s puhom, lasmi, ipd.
- ▶ Preden aparat odložite, četudi samo za trenutek, ga izklopite.
- ▶ Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- ▶ Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- ▶ Ne uporabljajte dodatne opreme ali delov drugih proizvajalcev, ki jih ni posebej odobrilo podjetje Philips. V nasprotnem primeru boste razveljavili garancijo.
- ▶ V zračno mrežo ne vstavljajte kovinskih predmetov, da ne povzročite električnega šoka.
- ▶ Raven hrupa pri HP4885 Lc = 74 dB(A)
- ▶ Raven hrupa pri HP4884 Lc = 73 dB(A)

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba, glede na danes veljavne znanstvene dokaze, varna.

## Uporaba aparata

### Sušenje

- 1 Vtikač vtaknite v omrežno vtičnico.
- 2 Aparat vklopite z izbiro zelene nastavitve zračnega toka: (Sl. 2)
  - Za ultra hitro sušenje premaknite drsno stikalo na nastavev II.
  - Za sušenje kratkih las in za urejanje las premaknite drsno stikalo na nastavev I.
- 3 Drсно stikalo za temperaturo premaknite na nastavev za hitro sušenje, s toplotno zaščito ali hladno nego.

#### Nastavev na hitro sušenje ☉

- ▶ Nastavev za hitro sušenje omogoča hitro in varno sušenje mokrih las. (Sl. 3)

Priporočljivo je, da nastavev za hitro sušenje uporabljate le na kratko, da ne izsušite las.

#### Nastavev s toplotno zaščito ☹

- ▶ Nastavev s toplotno zaščito hitro in nežno suši lase pri stalni negovalni temperaturi 57 °C. (Sl. 4)

#### Nastavev za hladno nego ❄

- ▶ Nastavev za hladno nego vam omogoča nežno sušenje las in utrjuje lesk (Sl. 5).
- ▶ Za obstojno pričesko in dodaten lesk pritisnite gumb za hladen zračni tok (samo HP4885) in le-tega usmerite v lase, da utrdite pričesko (Sl. 6).

- 1 Lase sušite tako, da sušilnik držite na majhni razdalji od las in pri tem izvajate gibe kot pri krtačenju (Sl. 7).

### Nastavki

#### Koncentrator

S koncentratorjem lahko usmerite zračni tok neposredno na krtačo ali glavnik, s katerim si oblikujete pričesko.

- 1 Koncentrator namestite tako, da ga preprosto nataknete na aparat. Snamete ga tako, da ga potegnete iz aparata (Sl. 8).

## Razpršilnik z glavnikom (samo HP4885)

Razpršilnik z glavnikom vam omogoča, da nežno sušite in oblikujete ravne, kodraste ali valovite lase.

- D Razpršilnik z glavnikom oddaja nežen zračni tok in vam omogoča, da lasem povečate volumen in dodate lesk.
- 1 Razpršilnik z glavnikom namestite tako, da ga preprosto nataknete na aparat. Snamete ga tako, da ga potegneta z aparata (Sl. 9).

## Čiščenje

Pred čiščenjem aparat izključite iz električnega omrežja.

Aparata ne spirajte z vodo.

- 1 Aparat očistite s suho krpo.
- 2 Preden nastavke očistite, jih odstranite z aparata.
- 3 Nastavke očistite z vlažno krpo ali sperite pod tekočo vodo.
- 4 Nastavke pred uporabo ali hrambo obrišite do suhega.

## Shranjevanje

Preden aparat pospravite, ga izključite iz električnega omrežja.

- 1 Aparat postavite na varno mesto in pustite, da se ohladi.
- D Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- D Aparat lahko shranite tako, da ga obesite za obešalno zanko (Sl. 10).

## Okolje

- D Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, odložite ga na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. S tem boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 11).

## Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu [www.philips.com](http://www.philips.com) oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v

mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjске aparate in aparate za osebno nego.

## Odpravljanje težav

Če imate s sušilnikom las težave in jih ne morete rešiti s pomočjo spodnjega vodiča za odpravljanje težav, se obrnite na najbližji Philipsov servisni center ali Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Rešitev
Aparat ne deluje.	Morda vtičnica, na katero je priključen aparat, ni pod napetostjo.
	Prepričajte se, da je vtičnica pod napetostjo.
	Mogoče se je aparat pregrel in se je izklopil sam.
	Izključite aparat iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi. Pred ponovnim vklopom preverite, ali so zračne mreže zamašene s puhom, lasmi, ipd.
	Mogoče aparat ne ustreza napetosti, na katero je priključen.
	Na aparatu navedena napetost mora ustrezati napetosti lokalnega električnega omrežja.
	Morda je poškodovan napajalni kabel aparata.
	Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.

## Uvod

Philips SalonShine je posebno osmišljen da ispuni vaše potrebe, omogućavajući vam da sušite kosu ravnomernom i blagom temperaturom za zdravu, sjajnu kosu. Ovaj fen vam nudi mnoštvo različitih postavki temperature i brzine za optimalnu slobodu pri oblikovanju kose i daje joj sjaj, oblik i punoću koju volite.

Dodatne informacije o ovom ili ostalim proizvodima kompanije Philips možete pronaći na web-stranici [www.philips.com](http://www.philips.com).

## Opšti opis (Sl. 1)

- A** Rešetka za propuštanje vazduha
- B** Rešetka za izduvavanje vazduha
- C** Klizni prekidač za mlaz vazduha
  - ○ = isključeno
  - I = slab mlaz vazduha namenjen oblikovanju kose
  - II = jak mlaz vazduha za brzo sušenje
- D** Klizni prekidač za temperaturu
  - ☉ = postavka za brzo sušenje
  - ☼ = postavka Thermoprotect
  - ❄ = postavka za hladno oblikovanje
- E** Dugme za hladan mlaz vazduha (samo tip HP4885)
- F** Petlja za vešanje
- G** Dodatak za volumen sa češljem (samo tip HP4885)
- H** Usmerivač

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

- **Pre uključivanja uređaja proverite da li napon naznačen na uređaju odgovara naponu lokalne mreže.**
- **Redovno proveravajte stanje kabla za napajanje. Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl ili sam aparat.**
- **Da bi se izbegao rizik, glavni kabl u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.**

- ▶ Držite aparat podalje od vode! Nemojte da koristite ovaj proizvod u blizini ili iznad vode u kadi, umivaoniku, sudoperu itd. Kada ga koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite aparat iz struje jer blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je fen isključen.
- ▶ Da bi se dodatno zaštitili, savetujemo da u električnom kolu koje napaja kupatilo montirate zaštitnu strujnu sklopku (FID) čija preostala radna struja ne prelazi 30 mA. Za savet se obratite stručnom licu.
- ▶ Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- ▶ Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- ▶ Nikada nemojte da blokirate rešetke za propuštanje vazduha.
- ▶ Ako se aparat pregreje, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi nekoliko minuta. Pre nego što ga ponovo uključite, proverite da rešetka nije blokirana dlačicama, kosom itd.
- ▶ Pre odlaganja uvek isključite aparat, makar i samo na trenutak.
- ▶ Uređaj posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.
- ▶ Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte dodatke ili delove drugih proizvođača koji ne preporučuje kompanija Philips. U slučaju da koristite takve delove, garancija prestaje da važi.
- ▶ Da biste izbegli strujni udar, nemojte da stavljate metalne predmete u rešetku za propuštanje vazduha.
- ▶ Jačina buke HP4885: Lc = 74 dB (A)
- ▶ Jačina buke HP4884: Lc = 73 dB (A)

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.



## Upotreba aparata

### Sušenje

- 1** Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 2** Uključite aparat biranjem željene jačine mlaza vazduha: (Sl. 2)
  - Za vrlo brzo sušenje klizni prekidač podesite na II.
  - Kod sušenja kratke kose ili oblikovanja frizure klizni prekidač podesite na I.
- 3** Podesite klizni prekidač za temperaturu na postavku za brzo sušenje, oblikovanje sa termičkom zaštitom ili hladno oblikovanje.

#### Postavka za brzo sušenje ☉

- Brzo sušenje omogućava da vrlo brzo i bezbedno osušite potpuno mokru kosu. (Sl. 3)

Preporučuje se da postavku za brzo sušenje koristite veoma kratko da biste izbegli dehidraciju kose.

#### Postavka za oblikovanje sa termičkom zaštitom ☼

- Postavka za oblikovanje sa termičkom zaštitom brzo i nežno suši kosu pod konstantnom, umerenom temperaturom od 57 °C. (Sl. 4)

#### Postavka za hladno oblikovanje ❄

- Postavka za hladno oblikovanje vam omogućava da pažljivo sušite kosu i postignete sjaj (Sl. 5).
- Da biste postigli dugotrajnu frizuru i dodatni sjaj, pritisnite dugme za hladan mlaz vazduha (samo tip HP4885) i usmerite hladan vazduh na kosu da biste učvrstili frizuru (Sl. 6).

- 1** Osušite kosu praveći fenom pokrete kao kod četkanja, na malom rastojanju od kose (Sl. 7).

### Dodaci

#### Usmerivač

Ovaj dodatak vam omogućava da usmerite protok vazduha direktno na četku ili češalj koji koristite za oblikovanje kose.

- 1** Pričvrstite usmerivač jednostavnim naticanjem na aparat. Skinite ga potezanjem (Sl. 8).

**Dodatak za volumen sa češljem (samo tip HP4885)**

Češalj za volumen je posebno osmišljen da nežno suši i oblikuje i ravnu i kovrdžavu odnosno talasastu kosu.

➤ Češalj za raspršivanje emituje blago vazdušno strujanje i omogućava vam da svojoj frizuri date volumen, lepršavost i dodatni sjaj.

- Pričvrstite češalj za raspršivanje jednostavnim naticanjem na aparat. Skinite ga potezanjem (Sl. 9).

**Čišćenje**

Aparat uvek isključite iz napajanja pre nego što počnete sa čišćenjem.

Nikada nemojte da ispirate aparat vodom.

- Aparat očistite suvom krpom.
- Pre čišćenja uvek skinite dodatke sa aparata.
- Dodaci se mogu čistiti vlažnom krpom ili ispirati pod mlazom vode.
- Osušite dodatke pre korišćenja ili odlaganja.

**Odlaganje**

Pre odlaganja uvek isključite aparat iz utičnice.

- Stavite aparat na sigurno mesto i ostavite ga da se ohladi.
- Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.
- Aparat se može odložiti kačenjem o kukicu (Sl. 10).

**Zaštita okoline**

- Uređaj koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućanski otpad, već ga odložite na reciklažnom dvorištu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 11).

**Garancija i servis**

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona pronaći ćete na međunarodnom

garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Rešavanje problema

Ako tokom upotrebe fena iskrсну problemi koje niste u stanju da rešite pomoću liste mogućih problema u nastavku, obratite se najbližem servisnom centru ili centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.

Problem	Rešenje
Aparat uopšte ne radi.	Možda utičnica u koju je priključen aparat nije pod naponom. Proverite da li u utičnici ima napona. Aparat se možda pregrejao i sam isključio. Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi nekoliko minuta. Pre nego što ga ponovo uključite, proverite da rešetka nije blokirana dlačicama, kosom itd. Aparat možda ne odgovara naponu na koji je priključen. Proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže. Kabl za napajanje aparata je možda oštećen. Da bi se izbegao rizik, glavni kabl u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.

**Вступ**

Фен Philips SalonShine було спеціально розроблено для задоволення Ваших потреб - висушування волосся за сталої помірної температури для забезпечення здорового, блискучого та слухняного волосся. Цей фен має різноманітні налаштування тепла й швидкості, які пропонують оптимальний контроль за створенням зачіски і надають волоссю блиску, об'єму та пишності, які Вам до вподоби.

Для отримання детальнішої інформації про цей товар або інші товари Philips Ви можете відвідати нашу веб-сторінку [www.philips.com](http://www.philips.com).

**Загальний опис (Мал. 1)**

- A** Решітка забору повітря
- B** Решітка виходу повітря
- C** Перемикач струменя повітря
  - ○ = вимкнено
  - I = слабкий струмінь повітря спеціально для створення зачісок
  - II = сильний струмінь повітря для швидкого висушування
- D** Перемикач температури
  - ☉ = налаштування для швидкого висушування
  - ⌘ = налаштування турботливого висушування
  - ❄ = налаштування фіксації холодним струменем
- E** Кнопка холодного струменя (лише HP4885)
- F** Петля для підвішування
- G** Гребінець-дифузор (лише модель HP4885)
- H** Концентратор

**Важлива інформація**

Уважно прочитайте ці інструкції перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте їх для подальшого використання.

- D** **Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у табличці характеристик, із напругою у мережі.**
- D** **Регулярно перевіряйте стан шнура. Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур або сам пристрій пошкоджено.**

- ▶ Якщо шнур пошкоджений, його можна замінити у сервісному центрі Philips або кваліфікованими особами для запобігання небезпеки.
- ▶ Тримайте пристрій подалі від води! Не використовуйте пристрій біля води або над водою у ваннах, басейнах тощо. Під час використання у ванній кімнаті витягуйте шнур із розетки після використання, оскільки наявність води становить ризик, навіть якщо фен вимкнено.
- ▶ Для додаткового захисту рекомендується використовувати пристрій залишкового струму (RCD) для номінального залишкового струму в електромережі ванної кімнати, що не перевищує 30 мА. Рекомендації щодо використання цього пристрою можна одержати в спеціаліста.
- ▶ Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- ▶ Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- ▶ Ніколи не закривайте отвори для повітря.
- ▶ Якщо пристрій перегріється, він автоматично вимкнеться. Від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути кілька хвилин. Перед тим, як знову увімкнути пристрій, перевірте, чи решітку не заблоковано пухом, волоссям тощо.
- ▶ Перед тим, як відкласти пристрій, обов'язково вимкніть його.
- ▶ Після використання завжди від'єднайте пристрій від мережі.
- ▶ Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
- ▶ Ніколи не використовуйте аксесуарів або компонентів інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Інакше гарантію на пристрій буде скасовано.
- ▶ Не вставляйте металеві предмети у решітку для повітря, це може призвести до ураження електричним струмом.
- ▶ Рівень шуму HP4885:  $L_c = 74$  дБ (А)
- ▶ Рівень шуму HP4884:  $L_c = 73$  дБ (А)

## Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику.

## Застосування пристрою

### Сушіння

- 1** Вставте штепсель у розетку на стіні.
- 2** Увімкніть пристрій, вибравши відповідне налаштування струменя повітря (Мал. 2).
  - Встановіть перемикач струменя повітря у положення II для надшвидкого висушування.
  - Встановіть перемикач струменя повітря у положення I для висушування короткого волосся або формування зачіски.
- 3** Встановіть перемикач температури у положення швидкого висушування, турботливого висушування або фіксації холодним струменем.

### Налаштування для швидкого висушування ☉

- ▶ Налаштування для швидкого висушування дозволяє дуже швидко та безпечно висушити волосся після душу. (Мал. 3)

Налаштування для швидкого висушування рекомендується використовувати лише протягом короткого часу для запобігання зневодненню волосся.

### Налаштування турботливого висушування ☽

- ▶ Налаштування турботливого висушування швидко та лагідно висушує волосся за сталої помірної температури 57 °C. (Мал. 4)

### Налаштування фіксації холодним струменем ❄

- ▶ Налаштування фіксації холодним струменем дозволяє турботливо висушити волосся і додає йому блиску (Мал. 5).
- ▶ Для тривалих результатів та додаткового блиску натисніть кнопку холодного струменя (лише модель HP4885) і спрямуйте

холодний струмінь повітря на волосся, щоб зафіксувати зачіску (Мал. 6).

- 1 Сушіть волосся, рухаючи феном як щіткою на невеликій відстані від волосся (Мал. 7).

## Насадки

### Концентратор

Насадка-концентратор дозволяє спрямовувати струмінь повітря безпосередньо на гребінець, яким створюється зачіска.

- 1 Насадка-концентратор приєднується до фену простою фіксацією. Щоб зняти насадку, просто потягніть її (Мал. 8).

### Гребінець-дифузор (лише модель HP4885)

Гребінець-дифузор було розроблено спеціально для того, щоб дбайливо висушувати як пряме, так і кучеряве або хвилясте волосся.

- Д Гребінець-дифузор створює м'який струмінь повітря і дозволяє формувати об'ємні та вільні зачіски з додатковим блиском.

- 1 Гребінець-дифузор приєднується до фену простою фіксацією. Щоб зняти дифузор, просто потягніть його (Мал. 9).

## Чищення

Завжди витягуйте штепсель із розетки перед чищенням пристрою.

Ніколи не мийте пристрій водою.

- 1 Чистіть пристрій сухою ганчіркою.
- 2 Перед тим, як чистити насадки, знімайте їх із пристрою.
- 3 Чистіть насадки вологою ганчіркою або мийте їх під краном.
- 4 Висушуйте насадки перед тим, як їх використовувати чи відкладати на зберігання.

## Зберігання

Завершивши роботу з пристроєм, завжди вимикайте його з електромережі.

- 1** Покладіть пристрій у безпечне місце для охолодження.
- ▶ Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
  - ▶ Пристрій можна підвішувати на гачок за петлю (Мал. 10).

### Навколишнє середовище

- ▶ Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля (Мал. 11).

### Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com), або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

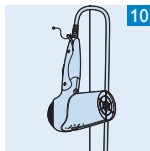
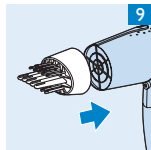
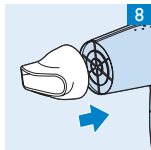
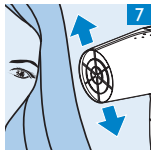
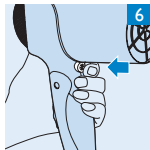
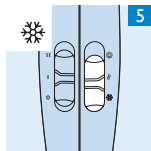
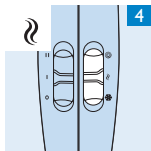
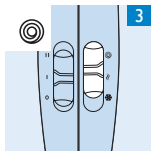
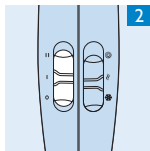
### Усунення несправностей

Якщо з феном виникають проблеми, і Ви не можете вирішити їх за допомогою наведених нижче інструкцій, зверніться до найближчого сервісного центру Philips або Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

Проблема	Вирішення
Пристрій взагалі не працює.	Можливо, не працює розетка, до якої приєднано пристрій.
	Перевірте, чи розетка працює.
	Пристрій міг перегрітися і автоматично вимкнутися.




Проблема	Вирішення
	<p>Від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути кілька хвилин. Перед тим, як знову увімкнути пристрій, перевірте, чи решітку не заблоковано пухом, волоссям тощо.</p> <p>Можливо, пристрій не придатний для цієї напруги в мережі.</p>
	<p>Перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.</p> <p>Можливо, пошкоджений шнур живлення пристрою.</p>
	<p>Якщо шнур пошкоджений, його можна замінити у сервісному центрі Philips або кваліфікованими особами для запобігання небезпеки.</p>







[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé  
4222.002.6854.1